amigoe

GED. CHARO KELLY
.... waardering ....

Vandaag

97STE JAARGANG—No.: 10 ZATERDAG, 12 JANUARI 1980

Twee ambassadeurs vastgehouden

Ambassade-gijzeling in San Salvador

SAN SALVADOR — Linkse guerrillastrijders hebben in San Salvador de Panamese ambassade bezet en daar twee ambassadeurs gegijzeld. Zij eisen de vrijlating van zeven kameraden. In de ambassade zitten de ambassadeur van Panama, David Pere en zijn collega van Costa Rica, Alejandro Alvarado, alsmede een vijftal personeelsleden. Volgens de Salvadoriaanse politie is de ambassade bezet door ongeveer vijftig leden van de Volksliga 28 Februari. Toen zij de ambassade binnendrongen had daar ambassadeur Pere bezoek van de vertegenwoordiger van Costa Rica. Het gebouw is door politie en militairen omsingeld.

De bezetters eisen de vrijlating van zeven leden van hun groep, die drie weken deden geleden waren gearresteerd toen militairen een overval deden op een boerderij die door arbeiders was bezet. Daarbij vielen twaalf doden en acht gewonden.

Het is de tweede maal dat de ambassade van Panama in San Salvador het doel is van een bezetting. In augustus vorig jaar hielden leden van het Revolutionaire Volksblok de ambassade dertien dagen bezet en eisten de vrijlating van een aantal gevangenen.

Waarnemers geloven dat de actie van gisteren te maken heeft met een samengaan van zeven linkse groeperingen, die besloten hebben samen te werken om de door de militaire leiders en de gematigde christen-democratische partij aangestelde junta te bestrijden.

Gisteren werden voorts vijf radiostations in de hoofdstad door linkse verzetslieden bezet. gebruikten zenders om de bevolking op te roepen het verbond van linkse partijen te steunen en geen gehoor te geven aan de door de junta beloofde vreedzame oplossing voor de nationale vraagstukken.

De twee gegijzelde diplomaten hebben in een telefoongesprek met een plaatselijk radiostation gezegd dat zij goed behandeld worden.

Zij verklaarden zich bereid te bemiddelen tussen de bezetters en de regering. Panama en Costa Rica hebben inmiddels politiek asiel aangeboden als de regering van El Salvador de eisen van de stadsguerrilleros zou inwilligen.

Wijsheid in de politiek

ORANJESTAD - Aan de voorzitter van de Koninkrijkswerkgroep werd de vraag gesteld wat nu wel het standpunt van de Nederlandse delegatie was nadat discussienota's waren ingediend en de ministers Van der Stee en Van der Klaauw de nodige uitlatingen hadden gedaan. Voorzitter Biesheuvel antwoordde hierop "Wat de uitspraken van de ministers betreft -- u vergat één minister (Scholten-RED) -- wachten de Nederlandse politici af totdat het werk van de Koninkrijkswerkgroep klaar is.

U kunt dat volgende week nog wel eens aan de Nederlandse parlementariers vragen, aldus de heer Biesheuvel, en als zij niet die afwachtende houding aannemen kunt u namens mij zeggen dat een afwachtende houding wel van de nodige wijsheid zou getuigen waardoor het werk van onze commissie niet doorkruist wordt. Hij voegde er nog aan toe dat Nederland pas een standpunt zal bepalen als bekend is wat de standpunten op de Antillen zijn.

FCCA-hulp Aruba gaat toch door

ORANJESTAD — Tussen minister Van der Stee en het bestuurscollege heeft een gesprek plaats gevonden over het stopzetten van de hulp aan het FCCA volkshuisvestingsproject. Dit geschiedde in verband met de moeilijkheden rond de nationale woningraad vertegenwoordiger Beute.

Gedeputeerde voor volkshuisvesting Charro Kelly deelde de Amigoe hedenmorgen desgevraagd mede, dat Nederland in principe bereid is de stopzetting van de FCCA-hulp op te heffen. In samenwerking met het kabinet Antilliaanse zaken zal het bestuurscollege een oplossing zoeken.

In verband hiermede zal binnen korte tijd de gedeputeerde voor Volkshuisvesting Charro Kelly naar Nederland reizen om daar besprekingen te voeren met instanties en organisaties die geschikt zijn om advies te geven en ook geschikt zijn om Aruba de nodige hulp en adviezen bij zijn volkshuisvestingsproject te geven. Na gesprekken in Holland zal in overleg met het kabinet Antilliaanse Zaken besloten worden met wie men zal gaan werken.

Op de vraag van de Amigoe of de Nationale Woningraad ook tot een van de instanties behoort waarmede gepraat zal worden, antwoordde de gedeputeerde: "de NWR wordt niet uitgesloten".

Hongarije steunt Russisch ingrijpen

BUDAPEST — Hongarije heeft steun betuigd aan het Russische ingrijpen in Afghanistan. Na een bijeenkomst van de Hongaarse raad van ministers gaf de regering donderdagavond een verklaring uit waarin werd gezegd dat "de militaire hulp van de Sovjet-Unie aan Afghanistan is gebaseerd op een overeenkomst van 1978. "Het (militaire ingrijpen) is legaal en gerechtvaardigd en in overeenstemming met de V.N.-documenten".

De Russische troepen zijn alleen in Afganistan om te strijden tegen buitenlandse inmenging, hetgeen in overeenstemming is met de rechten van [illegible] van het Afghaanse volk en de Afghaanse staat niet langer gevaar lopen, zullen de Russische troepen onmiddelijk worden teruggetrokken", aldus de verklaring.

Hongarije heeft meer dan twee weken gewacht met het uitgeven van een verklaring over het ingrijpen van de Sovjet-Unie in Afghanistan. Hieruit zou kunnen worden afgeleid dat er wel enige -- niet in de verklaring tot uitdrukking gekomen reserves bestaan ten aanzien van het Russisch optreden.

PEKING — China is begonnen met de opleiding van astronauten, zo meldt het in Sjanghai verschijnende blad Wenhui Bao. Het kondigde aan dat binnenkort hierover een artikel zal verschijnen in een Chinees wetenschappelijk tijdschrift.

Moeras

DAT DE OVERHEID financien weer onderwerp van discussie is op zich goed aangezien de ernst van de zaak maakt dat de aandacht voor dat aspect niet mag verslappen. Het is beslsit niet zo dat de situatie met een nieuwe centrale overheid in enkele maanden tijd weer goed is. Verre van dat. Er heeft zich wel een ommekeer ten goede getoond in de cijfers van de betalingsbalans, die eerst een tekort voorspelden van 100 miljoen gulden, maar uiteindelijk een (minimaal) overschot te zien geven over 1979. De minister was zo oprecht om die ontwikkeling niet toe te schrijven aan de regering waar hij deel van uitmaakt, maar aan een samenloop van omstandigheden.

De uitspraken van minister De Castro daarover kunnen de indruk hebben gewekt dat de financiele positie van de centrale regering weer in orde is. Dat is geenszins het geval en gedeputeerde Rozendal zei dan ook dat als dat inderdaad zo mocht zijn er direct van de eilanden uit aangedrongen zou worden op besprekingen over herverdeling van de belastingen. Maar in werkelijkheid heeft de centrale regering alleen al bij de Centrale Bank nog een schuld openstaan van ongeveer 124 miljoen gulden en reserves voor stimulansen voor de economie zijn er niet.

Niet voor niets stelde de Gemengde Commissie dat een periode van drie tot vijf jaar nodig is om de situatie weer tot reële proporties terug te brengen. Bij een gunstige ontwikkeling, bijvoorbeeld een flinke stijging van de inkomsten, kan die periode bekort worden, maar gebrek aan politieke wil van jaren achtereen kan niet in één klap hersteld worden.

Op St Maarten gaat het de goede richting op nu dat het belastingapparaat gereorganiseerd wordt. Bonaire draait al redelijk en weet zich altijd gesteund door de financiele dekking van het Land. Aruba kan zich voorlopig althans behelpen, maar het eiland Curacao zit voorlopig nog flink in de boot. Zelfs een eventuele (ook minimaal) overschot op de Gewone Dienst van de eilandsbegroting 1980 zet geen zoden aan de dijk, omdat er nog geen mogelijkheden zijn voor stimulering van de economie door kapitaalsuitgaven. Slechts financieel beleid door achtereenvolgende bestuurscolleges zijn er de oorzaak van dat er weinig manoeuvreer-ruimte over is voor het eilandbestuur om uit de misère te geraken. Bovendien hangt de dreiging van stopzetting van de ontwikkelingshulp uit Nederland het BC boven het hoofd. Er is wel al de bereidheid getoond om enkele impopulaire maatregelen te nemen, maar die hebben geen van allen nog kracht van wet.

Deze week kreeg het Eilandgebied de kans om minister Van der Stee opening van zaken te geven over de situatie en de ingrepen die in petto zijn om daar verbetering in aan te brengen. Met de regering in het Fort Amsterdam zou tevoren overlegd worden over de afzonderlijke stellingnames om elkaar vooral niet in de wielen te lopen bij Nederland. Evenwel bestond er tussen beide instanties een verschil van opvatting over de cijfers van het Eilandgebied, die maar liefst minimaal 14 miljoen gulden omvat. Maar zowaar voelde het Eilandgebied de grond onder zijn voeten al bewegen en vervolgens stelde minister De Castro aan de vooravond van het overleg met minister Van der Stee dat de centrale regering zelf in de gelegenheid is het

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

Castro reorganiseert zijn kabinet volkomen

HAVANNA — Het Cubaanse kabinet is gisteren met de benoeming van 13 nieuwe ministers aanzienlijk gewijzigd. Deze wijziging betrof vooral de economische en handelspolitieke sector.

Naar het persbureau Prensa Latina uit Havanna verder meldde neemt staats- en regeringsleider Fidel Castro samen met zijn broer Raul het toezicht over de ministeries voor Defensie, Binnenlandse Zaken, Gezondheid en Cultuur over. Raul Castro is al eerste vice-premier en minister van Defensie.

Prensa Latina noemde als motief voor de vergaande wijziging dat Cuba "zijn infrastructuur van het beleid soepeler" wilde maken. De belangrijkste politici op Cuba zouden al maandenlang "scherpe" kritiek hebben geleverd op de prestaties op verschillende gebied.

Zo groeide de economie in het afgelopen jaar slechts met vier tot vijf procent in plaats van met de gehoopte zes procent. De arbeidsproduktiviteit nam slechts met 0,8 procent toe en niet met vier tot vijf procent zoals de bedoeling was.

Waarnemers zijn van mening dat door de reorganisatie een groep met Fidel Castro, zijn broer Raul en vice-president Carlos Rafael Rodriguez een betere controle op de sleutelposities krijgen. Rodriguez wordt in de ministerraad verantwoordelijk voor economische samenwerking, buitenlandse handel, nationale bankzaken en buitenlandse zaken.

Nieuwe ministers zijn benoemd voor Justitie, Basisindustrie, Suikerindustrie, Onderwijs, Landbouw, Arbeid en Sociale Zaken, Buitenlandse Handel, Lichte Industrie, Visindustrie, Machinewerktuigindustrie en Bouwwerkzaamheden.

Bovendien werden er twee ministers voor Binnenlandse Zaken benoemd.



KRALENDIJK — Op Bonaire was gesuggereerd dat de verkeerstoren niet zou voldoen omdat vandaar uit niet voldoende zicht zou zijn op het eind van de verlengde landingsen startbaan. Deze foto is vanuit de toren genomen op het moment dat een vliegtuig aan het eind van de baan keerde. Daarmee is al aangegeven dat er geen problemen zijn met de toren. (zie ook pag. 2).

Aanhangers oppositie in Iran terechtgesteld

Standrecht van kracht in Tabriz

TABRIZ — Vandaag zijn in Tabriz elf aanhangers van de oppositie voerende Islamitische Republikeinse Volkspartij bij een inval in hun partijhoofdkwartier gearresteerd en rechtgesteld. Dit hebben rechtbankfunctionarissen meegedeeld. Zij zeiden niets over de reden voor de actie. Volgens radio-Tabriz werd een lid van de revolutionaire garde bij de inval gedood. Er vielen drie gewonden.

De 11 volgelingen van de ayatollah Kazem Sjariat-Madari werden geexecuteerd na schuldig te zijn bevonden aan het scheppen van wanorde in het gebied. Het waren de eerste doodvonnissen die werden uitgesproken over leden van de Islamitische Republikeinse Volkspartij MPRP.

In de afgelopen week werden in Tabriz ca 100 mensen gearresteerd na dagen van ongeregeldheden waarbij demonstranten hun steun betuigden aan Sjariat-Madari. Bij de botsingen vielen volgens officiele cijfers zeven doden maar onofficiele berichten maakten melding van een hoger dodencijfer. De ongeregeldheden volgden na weken van ontevredenheid in oost-Azerbeidsjah in het noordwesten van Iran. De betogers stoorden zich niet aan oproepen van Sjariat-Madari tot kalmte. Verslaggevers in Tabriz zeiden vandaag dat de executies geschiedden naar een patroon dat gevolgd werd na de Koerdische opstand in west-Iran in afgelopen herfst. Tal van Koerden werden na een snelle islamitische berechting geexecuteerd na de beschuldiging van het aanvallen van regeringstroepen en openlijke rebellie tegen het centrale gezag in Teheran.

Na de executie braken in Tsbriz ongeregeldheden uit, zo hebben journalisten in het gebied gemeld. Duizenden mensen stichtten branden in de straten en stoorden zich niet aan schoten in de lucht en het afvuren van traangasgranaten door leden van de revolutionaire garde.

Sovjet-vliegtuig in VS geboycot

NEW YORK — Een Sovjet-Russisch vliegtuig met bestemming New York is gisteravond naar het vliegveld van Montreal gedirigeerd omdat was aangekondigd dat het ladingspersoneel in New York zou weigeren het toestel te behandelen.

De voorzitter van de bond van ladingpersoneel verklaarde later dat zijn leden besloten hebben Sovjet-Russische vliegtuigen te boycotten vanwege de inval in Afghanistan.

Het Aeroflottoestel had ongeveer 130 passagiers aan boord.

Iran dreigt met oorlog bij blokkade door VS

TEHERAN/NEW YORK — Als de Verenigde Staten overgaan tot een blokkade van de Iraanse scheepsvaartroutes komt er oorlog tussen Iran en de Verenigde Staten, zo heeft de Iraanse minister van Handel Reza Sadr gisteren verklaard. Overigens achtte hij zo'n blokkade van de Straat van Hormoez niet waarschijnlijk omdat de olie-export van Iran, bestemd voor de westerse landen, via deze straat verloopt. In Washington weigerde minister van Buitenlandse Zaken Cyrus Vance de mogelijkheid van een marine-blokkade van Iran uit te sluiten.

De wederzijdse dreigementen werden uitgewisseld terwijl in New York de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties bijeen kwam ter bespreking van het Amerikaanse verzoek om economische sancties te nemen tegen Iran. De Veiligheidsraad had Iran tot 7 januari jl de tijd gegeven om de Amerikaanse gijzelaars vrij te laten.

Washington hoopt dat de Veiligheidsraad een economische boycot tegen Iran zal afkondigen, maar een dergelijk voorstel zal waarschijnlijk op een Russisch veto stuiten. Oostenrijk heeft al laten weten dat het zich niet aan zo'n embargo wil houden, en verscheidene Oosteuropese landen, met name Roemenie en Joegoslavie, hebben Iran economische hulp toegezegd.

Volgens minister Sadr hebben ook Latijns-Amerikaanse landen hulp aangeboden, om de gevolgen van een staking van Amerikaanse havenarbeiders, die geen schepen voor Iran willen laden, op te vangen.

"We kunnen de tekorten opvangen met wat we hebben aangekocht, met onze voorraden en met wat we produceren. Als Amerika een economische blokkade wil, zullen wij er als overwinnaars uit te voorschijn komen".

Als de Veiligheidsraad geen economische sancties kan afkondigen, zullen de Verenigde Staten zelf tot strafmaatregelen overgaan. Volgens Amerikaanse zegslieden hebben de belangrijkste westerse geindustrialiseerde landen al hun steun toegezegd.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen 11 jan. tot 14 januari 1980.

Van 12 januari 1980 van 08.00 uur t/m 14 januari 1980 om 07.00 uur: Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R.J. Tjon-Sie-Fat, Spreekkamer Janwe, spreekuren: 11.00 - 12.00/17.00-18.00 uur: spoedgevallen: tel.: 35419.

Van 11 januari 1980 van 18.00 uur t/m 14 januari 1980 om 07.00 uur: Stads- en 2de distrikt West: dokter L.W. Frenie, Spreekkamer Muizenberg tel.: 44349: spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur: spoedgevallen: tel.: 35602

In het derde distrikt: dokter B.C.M. Schellens, Spreekkamer: Gezondheidscentrum, Barber tel.: 641658, spreekuren: 10.00-12.00/17.00-18.00 uur: spoedgevallen: Landhuis Duikterstuin, tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 674448; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak.

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
12 jan.: E.F. Cannister, Schottegatweg-Oost 25.
13 jan.: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst): ZAT: Otrobanda: Otrobanda, tel.: 25734; Punda: Juliana, tel.: 54500.
ZON: Otrobanda: Curacao, tel.: 23575: Punda: Bettina, tel.: 37716.

* * *

POMPSTATIONS (openingstijden: 08.00-15.30 uur) Craz- De Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Galmeijer-Cerito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Santa Maria; Mauricio-Santa Helena.

* * *

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Koraal Specht, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Zuid Bonam.

DIVERSEN
AA GROEP: 20.00 uur bijeenkomst kerk - Steenrijk.
CENTRO PRO ARTE
20.30 toneelstuk "Esta Curashi", door Eligio Melfor.

* * *

ZONDAG
DIVERSEN
EXPOSITIE: 10.00-12.00 uur van José Maria Capricorne "Yuda Un"-Theater De Tempel.
EMAUS
bezinningsdag op "Nos Tata" voor het gebedsgroep Seru Grandi.
CENTRO PRO ARTE:
20.30 uur toneelstuk "Esta Curashi" door Eligio Melfor.
CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHEPEN: 08.00-21.00 uur Statendam; 07.00-21.00 uur Carla C; 08.00-19.00 uur Sun Princess; 08.00-22.00 uur Daphne-vert. Selma.

* * *

KAPEL marinebasis Parera: iedere zaterdagavond om 18.45 uur rk eucharistieviering.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 en 19.00 uur ds Jukema (HA).
EMMAKERK: 09.30 uur ds van Buiren (kinderdienst); 19.30 uur ds van Buiren.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds Mercera (kinderdienst): 19.00 uur ds G. Mercera.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in de ochtenddiensten.

* * *

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 uur ds G. Renting.
Tijdens dienst crèche.

* * *

GEREFORMEERDE kerk (vrijgemaakt)
Arowakenweg 28: 09.00 uur ds J.J. Schreuder (pap. dienst); 17.00 uur ds D.T. Vreugdenhill.

* * *

BIOSCOPEN

WEST-END: 19.00-21.00 uur Girls with open lips (met Nadine de Rangot en Margriet Sigel; boven 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50; Engels); 24.00 uur Snake, eagle and fox (met Wang Tao en John Luyden; boven 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50; Engels-actie).
DRIVE-IN: 19.00-21.00 uur Allien (boven 18 jr.; entree fl.3.50); 24.00 Maagd 18 karaat 18 jr.; Duitse-sexfilm).
CINELANDIA: 19.15-21.15 uur Coma (boven 18 jr.; Engels); 24.00 Sweeney (boven 18 jr.; entree fl. 3.50 en fl.2.50; Engels-actie).
THEATER DE TEMPEL: 20.00 uur The deer hunter (met Robert de Niro, Kristoffer Walken en Meryl; oorlogsfilm (award); 18jr; entree fl.5.—

ZONDAG
BIOSCOPEN
WEST-END: 10.30 en 20.30 uur **Girls with open lips**; 18.30 uur **Death blows** (met Stew Yi;) al: entree fl.2.50 en fl.1.50 kinderen halve prijs; Chinese film.

DRIVE IN: 19.00 **Lucky Luke**; al; entree fl.2,—; color; 21.00 uur **Allien.**

CINELANDIA: 19.15 **Buck Rogers**; al; entree fl.1.50; actie-Engels; 21.15 **Coma.**

THEATER DE TEMPEL
20.00 uur The deer hunter.

* * *

TELECURACAO: 14.00 Club PTL; 15.00 Day of Discovery; 15.30 Sunday Sports; 18.50 Bulletin tele-8; 19.00 Dept. di Informashon di Gobierno Central; 19.30 Sanford & Son; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 MASH; 21.00 Vegas; 22.00 300 Millones; 23.00 Sign off.

* * *

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon.: 10.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zon.: 09.00 en 18.00; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00; hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00, zon.: 08.00; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30, zon.: 11.00 en 18.00; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned.), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 18.30, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00, zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00, zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00, zon.: 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees); WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H.Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.

AGENDA BONAIRE

POLITIE:8000
BRANDWEER:8222
TAXICENTRALE:8845
HOSPITAAL:8900

* * *

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundige voor weekeinde van 12 jan. 1980 (spreekuren van 10.00-11.00/17.00-18.00 uur): dokter Cervantes, tel.: 8021.

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: te Beatrixschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

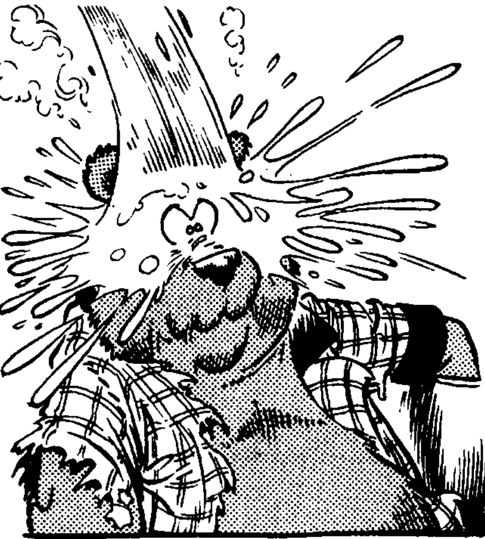
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

* * *

PROTESTANTSE GEMEENTE KRALENDIJK: 09.30 uur gemeenschappelijke dienst, ds R.F. Snow.

Heer Bommel en de unistand






0527 De politiebeambten begaven zich naar het opstootje en met behulp van een wapenstok en kalmerende woorden gelukte het hun de menigte te verspreiden. Heer Bommel bleef bij zijn trouwe voertuig achter en omdat het fraai zomerweer was, woei er zelfs geen briesje om zijn slapen te koelen. Maar gelukkig werd er boven zijn hoofd een raam opengeschoven, en de bewoner van het belendend pand, die een hekel aan onlusten had, ledigde een eemer water water over het hoofd van de standaard-heer. Deze kwam daardoor weer tot zichzelf en keek verwilderd rond.

"H-heer Bas," stamelde hij, zijn natte flarden huiverend om zich heen trekkend. "Gelukkig... had sjlecht kunnen aflopen... Ben nog nooit zo blij geweest u te sjien...."

"Ik kan niet hetzelfde zeggen," zei de politiechef hitter. "Altijd dezelfde. En nu weer de veroorzaker van een vechtpartij!" "Dat was mijn schuld niet," riep heer Ollie klagend uit. "Ik ben de standaard en ik geef het voorbeeld; dat weet iedereen, zodat ik..."

"Als dat het bedoelde voorbeeld van de Unistand is, ga ik met vervroegd pensioen," onderbrak de commissaris koel. "Ik kan hier niet eens een bon uitschrijven! Weet je wat je moest doen, Bommel? Je moest stilletjes naar huis gaan en je niet meer laten zien zolang jij de standaard-heer bent. Anders sta ik niet voor de gevolgen in."

Meteoreologische Dienst in jaarverslag 1979:

Normaal weer-patroon op de Benedenwinden

WILLEMSTAD — Terwijl de Benedenwindse eilanden in het afgelopen jaar een vrij normaal weer-patroon hebben gekend, zijn de Bovenwinden na lange tijd opnieuw geconfronteerd geweest met reele orkaandreiging. Aldus stelt de Meteorologische Dienst in haar jaarverslag van 1979.

Curacao heeft het afgelopen jaar een vrij normaal jaar gehad wat het weer betreft tegen de drie jaar daarvoor, die gekenmerkt staan als erg winderig met veel zon en weinig regen. Deverdeling van de regenval was niet overal gelijk: in oktober en november bleef het vrij lang benauwd, maar in december viel er weer zeer veel hemelwater neer. Daarbij komt dat de regenval ook sterk plaatselijk was, want terwijl op de grootste regendag, op 27 december, bij het ziekenhuis 135.9 mm werd gemeten, was toen de stand op Barber en Knip respectievelijk 1.3 en 1.2 mm.

Tegen de vrij droge laatste jaren werd 1979 afgesloten met een goede regentijd. Maar liefst dertig procent van het jaartotaal aan regenval viel in december. Het meeste werd afgetapt op Mahaai, terwijl op Bandariba en Bandabou beduidend minder regen is gevallen. Het jaar totaal lag tien procent boven het eilandgemiddelde. Het aantal onweersdagen was met 33 voor vorig jaar hoger dan het gemiddelde van 19.

KOELSTE DAG

De stijgende tendens van de gemiddelde genoteerde temperatuur heeft zich vorig jaar niet door gezet, dat was 27.9 graden Celsius tegen normaal 27.5 C. September was traditiegetrouw het warmst met een gemiddelde van 29.0 C en een maximum-gemiddelde van 32.6 C. Op 7 september werden de hoogste temperaturen gemeten: 35.0 gr C. De koelste maand was januari met een gemiddelde van 24.0 C en de koelste dag was 20 december met 23.6 gr C. Die dag werd ook als de koudste geboekt met een minimum van 21.6 gr C.

Door hantering van nieuwe veel gevoeligere apparatuur voor de meting van de vochtigheidsgraad kunnen moeilijk vergelijkingen worden gemaakt met voorgaande jaren. De hoogste relatieve vochtigheid werd gemeten 99% op 19 mei en 5 juni en de laagste was 46% 22 februari 's middags.

De winderigheid was normaler dan de laatste jaren het geval was: 7.1 m/sec (dat is 26 km/uur). De winderigste dag was 21 februari met 11.4 m/sec. April liet zich boeken als de maand met de sterkste rukwinden (15.3 m/sec), terwijl de hoogste uitschieter werd genoteerd op 20 juni: 20.1 m/sec.

Gemiddeld scheen de zon in het afgelopen jaar acht uur en zestien minuten per dag, dat is 68% van de totale tijd tussen zonsopkomst en -ondergang. De zonnigste maand was augustus met gemiddeld 9 uur en 45 minuten zon per dag en december het somberst met gemiddeld 6 uur en 11 minuten. De twee zonnigste dagen waren 28 mei en 11 juli met maar liefst 11 uur en 48 minuten aan zonneschijn. De enige dag dat de zon geheel verstek liet gaan was 31 juli.

Daarnaast werd dit voorbije jaar wel meer bewolking waargenomen, tien procent meer dan normaal. Het waren overigens dunne hoge wolken van weinig betekenis.

ONBEREKENBAAR

De Benedenwindse eilanden hebben in 1979 geen orkaandreiging gekend. Het aantal orkanen en tropische stormen lag dat jaar iets onder normaal. Desondanks bleven de Bovenwinden daarvan niet bespaard. David, waarschijnlijk de zwaarste storm die het Caribisch gebied ooit heeft getroffen, trok op 29 augustus met winden van 240 km/uur op 160 km van die eilanden voorbij maar haar zijn iets mindere "broer" met winden van 120 km/uur trok op 3 september zowat over St. Maarten heen en richtte er veel schade aan en eiste zeven mensenlevens op. Daarentegen had David op Dominica en Santo Domingo grote schade en mensenlevens heeft gevergd. De eerste orkaan was Ana op 22 juni en de laatste, Henri, loste op 24 september op in de Golf van Mexico. (Vorig jaar werd voor het eerst om en om een jongens-, danwel een meisjesnaam gebruikt; voorheen waren het alleen maar meisjesnamen - RED).

De Meteo stelt dat voorlopig weinig te doen valt tegen orkanen: "Tropische stormen en orkanen zijn en blijven vooralsnog onberekenbare natuurverschijnselen die echter desastreuse gevolgen kunnen hebben". De ontwikkelingen kunnen meestal wel tijdig worden ontdekt en gevolgd worden, zodat op tijd waarschuwingen de deur uit kunnen. De ervaringen op Dominica en de Dominicaanse Republiek geven aan dat die waarschuwingen ook serieus genomen dienen te worden.

"Bij een juiste planning en voorbereidingen van de plaatselijke autoriteiten en rampenorganisaties en met onvoorwaardelijke medewerking van de bevolking kan zeker verlies van mensenlevens grotendeels voorkomen worden", schrijft de Meteo. Aanzienlijke materiele schade kan moeilijk vermeden worden.



KRALENDIJK — In het kader van het 10-jarig bestaan van Radio Nederland Wereldomroep op Bonaire werden woensdag j.l. twee stoelen overhandigd aan het Bejaardentehuis. Alexander Coffie en Nilco Rollan hebben de officiële overdracht verricht namens RNWO aan zuster Bea van het Bejaardentehuis.

Verkeerstoren voldoet aan eisen op Bonaire

Drempel van baan goed zichtbaar

KRALENDIJK — In verband met een artikel, dat verschenen is in één van de lokale dagbladen en waarin melding wordt gemaakt van het feit, dat de verkeerstoren van het Flamingo-Airport niet functioneert, had luchthavenmeester, Leo Domacassé het volgend commentaar:

In een lokaal dagblad wordt erop gewezen, dat de toren niet zal kunnen voldoen aan de eisen van de luchtvaart, daar men vanuit de toren het einde van de landingsbaan niet kan waarnemen, wat helemaal op onwaarheid berust. Door bevoegde instanties en ook door de bewakingsdienst in verband met de bouw van het vliegveld, zijn er onderzoekingen verricht, die uitwijzen, dat het einde van de landingsbaan compleet zichtbaar is, zonder gebruik te hoeven maken van een verrekijker, die normaal altijd aanwezig is in de toren. Daar de landingsbaan verlengd is, is het logisch dat het einde van de baan nu ook wat verder ligt. Maar als men rekening houdt met het feit, dat de hoogte van de controletoren ongeveer 20 meter is, dan is de gezichtshoek op het einde van de baan voldoende duidelijk en zelfs de drempel aan het eind is zichtbaar voor degene, die het verkeer vanuit de toren leidt.

De controletoren van het vliegveld van Bonaire is zodanig gebouwd, dat de moeilijkheid bestaat om veranderingen aan te brengen op het moment dat een uitbreiding noodzakelijk blijkt.

In verband met de versie omtrent de ligging van de toren van het vliegveld van Aruba, moet naar voren worden gebracht, dat dit ook niet correct is. De toren van Aruba ligt op een afstand van ongeveer 2000 meter vanwaar de vliegtuigen "touch down". Tot zover het commentaar van luchthavenmeester Leo Domacassé.

KRALENDIJK — Donderdag 10 januari bracht de minister voor Antilliaanse Zaken, A. van der Stee een bezoek aan Bonaire, vergezeld van de Antilliaanse ministers Marco de Castro en Papa Statia en hun respectieve adviseurs. Op de Flamingo Airport werd de delegatie ontvangen door de eilandsraadsleden van Bonaire en gezaghebber A.R.W. St. Jago.
Er volgde een vergadering met het bestuurscollege in de dining-room van Hotel Bonaire. Er werden verschillende punten aangesneden, o.a. de restauratie van Landhuis Carpata, de bouw van 100 volkswoningen, de financiering van nieuwe faciliteiten voor Hotel Bonaire, het openbaar vervoer tussen Playa en Rincon, enzovoorts. Om drie uur in de namiddag werden de eilandsraadsleden van Bonaire in de gelegenheid gesteld om van gedachten te wisselen met de Nederlandse minister. Op de foto een beeld van de vergadering met het Bestuurscollege in Hotel Bonaire.



Vliegtuig verstoort broedkolonie flamingos

KRALENDIJK — Op de morgen van 9 januari 1980 werd het flamingo reservaat, gelegen tussen de zoutpannen op de zuidpunt van Bonaire, bezocht door een ongenode gast. Een Neptune van de Marine Luchtvaart Dienst werd waargenomen op een geschatte hoogte van 50 tot 100 meter, vlak bij de broedplaats. Het gevolg was dat alle vogels in de broedkolonie opvlogen. Eenieder die ooit de reactie van flamingo's op vliegtuigen heeft waargenomen, kan zich de paniek voorstellen waaronder de broedende vogels van hun nesten zijn opgevlogen. Het karakteristieke rennen van de flamingo's alvorens op te vliegen zal onder de eieren de nodige slachtoffers veroorzaakt hebben.

In het verleden is het voorgekomen, dat de vogels hun nest voorgoed verlieten na herhaalde bezoeken door vliegtuigen. Deze keer echter keerden de meeste vogels binnen een uur terug naar de broedplaats. Niemand weet hoeveel eieren gebroken zijn of niet meer uitgebroed kunnen worden. Evenmin valt na te gaan hoeveel van de inspanningen om de flamingostand op Bonaire te beschermen en te verbeteren, tevergeefs zijn geweest.

Naar de MLD verklaarde, is de Neptune niet binnen de één mijl van de kust geweest en zou dus weinig verstoring zijn. Verschillende waarnemers trekken dit in twijfel, doch dit bewijst nogmaals, dat het verboden gebied voor vliegtuigen veranderd moet worden van één mijl buiten de kust tot minstens vijf mijl.

CARACAS — De Venezolaanse president Luis Herrera Campins gaat een twee weken durende toernee houden door het Midden Oosten en zal passant op bezoek gaan in het hoofdkwartier van de Organisatie van de olie exporterende landen, OPEC, in Wenen. Dat deelde de Venezolaanse Energieminister Humberto Calderon donderdag mee. Volgens Calderon zal Herrera Lybie, Algerije, Koeweit, de Verenigde Arabische emiraten, Qatar, Saoedi Arabie en Irak bezoeken. Wanneer Herrera weggaat, zei Calderon niet. Venezuela is lid van de OPEC.

NOVEMBER VERREWEG DE GOEDKOOPSTE MAAND

Twee miljoen opnieuw overschreden

Irreële teruggang in betaald overwerk 1979

WILLEMSTAD — Cijfermatig is het totaal bedrag aan uitbetaalde overwerk op eilandsniveau in 1979 enigzins gedaald in vergelijking overwerk op eilandsniveau in 1978. Van de andere kant moet er wel bij gedacht worden dat een grote uitgavepost tot verleden jaar in de maandelijkse overzichten was de telefoondienst . die per 1 janauri een overheids-NV werd en niet meer staat opgenomen in de overzichten. Ondanks alle maatregelen van het BC en de schrapping van de lijst van enkele overheidsdiensten is het niet gelukt om het jaartotaal onder de twee miljoen gulden te houden.

Het eilandgebied heeft aan de werklieden (niet de ambtenaren, die staan elders genoteerd - RED) verleden jaar totaal 2.012.626,28 gulden uitgekeerd. Het gemiddelde per maand was voor dat jaar 167.718 gulden. Beide bedragen liggen beneden de officiele cijfers daarvoor voor een jaar eerder. Toen werd. totaal 2.357.650,52 gulden uitbetaald wat een maandelijks gemiddelde gaf van 196.470 gulden. Ter vergelijking nog even de respectievelijke cijfers van 1977: totaal 1.960.150,24 en maandgemiddelde 163.345 gulden.

Zonder verdere nuancering lijkt het erop alsof het BC geslaagd is in haar streven het overwerk terug te dringen. De cijfers op zich geven echter een vertekend beeld. Niet meer in deze lijst staat opgenomen de telefoondienst (nu Setel NV), die vorig jaar december bijvoorbeeld nog een bedrag van 36.000 gulden aan overwerk uitbetaalde. Ingaande 1 januari 1979 zijn die cijfers niet meer in de totaalcijfers opgenomen.

Ook zijn weggevallen de KAE en het luchthavenbedrijf die alleen al in december 1978 nog totaalbedragen te zien gaven van respectievelijk 18.000 en 6000 gulden.

Van de andere kant zijn er nog diensten bij gekomen. Zo zijn er het casino-wezen, afdeling PR-eilandgebied, afdeling Secretarie van de Eilandsraad, Centrale Bewakingsdienst Curacao, Huishoudelijke dienst, afdeling Verkeer en Vervoer, luchtverkeersleiding, Bureau Industriele Ontwikkeling (die per 1 januari dit jaar weer verdwenen is vanwege het opgaan in Curinde NV) en de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (ROV). Maar al deze diensten samen wegen qua bedragen voor overwerk niet op tegen de eerst genoemden.

Daar komt nog bij dat op sommige diensten flink gesnoeid is op het overwerk. Het duidelijkst gebeurde dat het afgelopen jaar met succes op de dienst Woningbedrijf waar in november het laagte-record van totaal 581 gulden werd genoteerd. In december was dat 605 gulden. De Dienst Openbare Werken (DOW) had in de jaren daarvoor al een flinke daling te zien gegeven en stabiliseerde zich in het voorbije jaar. Over de maanden october, november en december werd bijvoorbeeld uitbetaald 5183 gulden, 3704 gulden en 5270 gulden.

Er waren ook enkele diensten die in de afgelopen drie maanden helemaal geen overwerk hebben hoeven uit te keren: Dienst Centrale Boekhouding, afdeling PR, Dienst Administratie Ontwikkelingsplannen, dienst Sociale zaken, Bureau Domeinbeheer, Hulpkantoor Montagne, Eilandelijke Leeszaal en Bibliotheek, Accountantsbureau, School Advies Dienst, Hulpkantoor Dokterstuin, dienst ROV en BIO.

De grootste "boosdoener" in het afgelopen jaar was zonder twijfel en met vlag en wimpel boven de hele rest de DWD (Dienst Water Distributie). In october werd nog 26.599 gulden geboekt. Geleidelijk nam dat in november en december wat af, namelijk met 23.310 en 21.827 gulden. De hoop mag worden uitgesproken dat deze dalende tendens zich zal voortzetten en dat een voorbeeld genomen wordt van het Woningbedrijf.

In ditzelfde rijtje moet ook genoemd worden de Reinigingsdienst (RD) die in october een totaalbedrag noteerde van 18.246 gulden, in november uitermate zuinig was met 976 gulden, maar dat weer "goed maakte" in december met 27.281 gulden.

Het casino-wezen mag er direct vanaf het begin al zijn. In october werd er 6684 gulden uitbetaald aan overwerk, in november was er een uitschieter omhoog naar 15.184 gulden wat de maand daarop weer terugliep naar 8392 gulden. Ongeveer een gelijke ontwikkeling maakte de dienst Administratieve Automatisering mee die van 5896 gulden in october en 4884 gulden in november doorstootte naar december met 15.880 gulden.

De dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) blijft "goed meelopen". In october werd 10.850 gulden uitbetaald, in november 7787 gulden en in december 8853 gulden. Havenen Loodswezen loopt daar dan iets achter aan met october 6360 gulden, november 6125 gulden en december 5661 gulden.

De dienst Financien laat nog al eens schommelingen zien. Dat kan te wijten zijn aan de werkelijk ernstige financiele problemen van het eilandgebied en de voorbereidingen van begrotingen die later volgens ingewijden toch weer niet kloppen. Daarover is de afgelopen dagen weer veel te doen geweest. In october werd er 3158 gulden overwerk betaald, in november 1523 gulden en in december 9237 gulden.

Een blik op de bedragen voor het hele jaar geeft aan dat januari de duurste maand was met 351.374 gulden, meer dan het dubbele van het maandelijkse gemiddelde.

Verreweg de goedkoopste maand was november met een totaalbedrag van - schrik niet - 87.350 gulden, een laagte-cijfer die al jaren niet meer gehaald was. Erkend moet worden dat vooral de laatste maanden van het jaar een daling te zien is in de maandelijkse bedragen.



WILLEMSTAD — Monique Wallé werd gisteravond in de stampvolle zaal van Centro Pro Arte gekozen tot koningin van de karnavalsgroep Sorpresa. De verkiezing werd muzikaal opgeluisterd door tumbakoning Boy Dap. "First runner-up" werd Jamine de Bies en Zaida Leonora werd uitgekozen tot Miss Popular.

Dinsdag vergadering met Staten

Kamerleden druppelgewijs de Antillen binnen

WILLEMSTAD — De eerste Kamerleden die in het kader van het interparlementaire contactplan naar de Antillen komen zijn gisteren al gearriveerd. Het gaat om de leden van de Eerste Kamer mevrouw Haya van Someren-Downer (VVD), J.G. Gooden (CDA) en mevrouw L. Vonhoff-Luijendijk. De officiele aankomst van de Nederlandse parlementariers staat geprogrammeerd voor maandagavond half acht, maar ook daarna komen er nog enkelen aan.

Dinsdag (15 januari) maken de Nederlandse Eerste en Tweede Kamerleden hun opwachting bij achtereenvolgens waarnemend gouverneur Beaujon, premier Don Martina en gezaghebber mr. Ornelio Martina. 's Middags vindt in de Statenzaal de formele verwelkoming plaats in een openbare Statenvergadering, terwijl direct daaropvolgend de evaluatie met de Statenleden begint van het vorige bezoek van medio 1978 en de discussie over de staatkundige situatie. Woensdag wordt met Staten gesproken over de sociale, economische, financiele en culturele situatie met een uitloopmogelijkheid op donderdag.

Die avond wordt overgevlogen naar Aruba waar het volledige BC aanwezig zal zijn op het vliegveld. Vrijdag wordt besteed met het bezichtigen van het eiland en enkele projecten in uitvoer, een lunch bij de Lago en in de middag (om vier uur) bespreking met de KvK en ATIA. 's Avonds biedt Statenvoorzitter Betico Croes zijn Nederlandse gasten bij hem thuis een barbecue aan.

HOORZITTINGEN

Op zaterdag vinden op Aruba de hoorzittingen plaats; zondag is een vrije dag waarin opgenomen een barbecuedansant te Andicuri. Maandag starten dan de besprekingen met het BC van Aruba 's morgens om half tien en met de Eilandsraad om half drie 's middags.

Dinsdag 22 januari zijn de Bovenwinden aan de beurt. Aankomst op St. Maarten is om kwart over tien 's morgens. In de middaguren worden enkele projecten bezocht zoals uitbreiding van de waterfabriek, het tijdelijke pompgemaal en de openbare gecontroleerde vuilstortplaats. Woensdag de hele dag is gelegenheid voor hoorzittingen. Donderdag wordt met het BC en de Eilandsraad gesproken. Vrijdag wordt een deel van de groep op Saba verwacht, waar de administrateur en gedeputeerden hen zullen opwachten om vervolgens direct aan besprekingen te beginnen. 's Middags worden nog wat projecten bezichtigd, zoals het bejaardentehuis annex ziekenhuis in aanbouw. Op Statia zijn de administrateur en gedeputeerden . ook bij aankomst present om er hun gasten na een bespreking in de morgenuren in de middag rond te leiden naar ondermeer het Fort Oranje, Claes Gut-project, volkswoningen en het medisch centrum. Om vijf uur die middag worden beide delegaties weer op St. Maarten terugverwacht, omdat diezelfde avond nog doorgevlogen wordt naar Curacao.

Bonaire is op zaterdag 26 januari aan de beurt. Daar vindt na het officiele ontvangst een rondrit over het eiland plaats met 's avonds een barbecue aangeboden door het BC en te houden in de Mangazina di Rey. De zondag is vrij om dan maandagmorgen om tien uur te starten met een bespreking met het BC van dat eiland direct een uur later gevolgd door de Eilandsraad. Gelegenheid tot hoorzittingen is er die middag om drie uur. 's Avonds wordt de terugtocht naar Curacao weer gemaakt. Daar is dan ondertussen door een ander deel van de delegatie al begonnen met een programma dat voor zaterdag 26 januari de eerste gelegenheid biedt voor hoorzittingen. De zondag is vrij om dan maandag zowat de hele dag te gast te zijn van Shell Curacao. Dinsdag is het gehele parlementaire gezelschap weer compleet om de besprekingen met het BC en de fractieleiders uit de raad te voeren.

De gastheren, de Statenleden, ontvangen hun gasten weer op woensdag 30 januari om negen uur 's morgens voor een evaluatie van het bezoek. De dag daarop wordt van gedachten gewisseld over de kwestie Bovenwindse eilanden en de evaluatie van de gehele bijeenkomst. De Nederlandse parlementaire delegatie vertrekt dan op 1 februari weer richting Schiphol. Voorzitter van de delegatie is Piet van Zeil (CDA) en ondervoorzitter mevrouw Van Someren

A.A. staakt vervoer vracht naar Antillen

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel en Vereniging Bedrijfsleven Curacao zijn reeds geruime tijd geleden op de hoogte gesteld van het verliesgevend karakter van het vrachtvervoer van American Airlines van New York naar Curacao. Dit vrachtvervoer dat wekelijks met een boeing-707 plaatsvindt, is niet kostendekkend als gevolg van de stijging van brandstofprijzen en het gebrek aan vracht op de terugreis naar New York. Gedurende het bezoek van de voorzitters van de Kamer en de VBC aan American Airlines in november j.l. is ook dit probleem ter sprake gekomen.

American Airlines deed toen de toezegging dat zij, na een analyse van de exploitatie en na beschouwing van enkele door de Kamer en de VBC voorgestelde alternatieven, wederom met de Kamer en VBC contact zou opnemen. In ieder geval zou American Airlines geen definitieve beslissing hieromtrent nemen zonder tevoren met Kamer en VBC te overleggen.

Op 10 januari 1980 werden Kamer en VBC door American Airlines ingelicht dat deze maatschappij zonder het toegezegde voorafgaand overleg - had besloten de wekelijkse vrachtvluchten ingaande 20 februari a.s. te beeindigen. De vervoerscapaciteit, die thans geschat wordt op 36 ton per week, zal hierdoor met ca. 22 ton d.w.z. plm. 61 procent dalen. Slechts ongeveer 14 ton zal na 20 februari a.s. wekelijks nog vervoerd kunnen worden via de normale A.A-passagierslijnvluchten.

De Kamer en de VBC zullen dezer dagen in kontakt treden met de centrale regering en met de ALM en de CLTM, om te bestuderen welke alternatieven mogelijk zijn, b.v. transport via Miami of Puerto Rico, voor het vervoer van de resterende 22 ton vracht.

"Omzetbelasting zelfs niet in overweging"

WILLEMSTAD – "Introductie van omzetbelasting op de Antillen.... dat heb ik niet eens in overweging". Aldus minister Marco de Castro van Financien, die van een dergelijke belasting te veel negatieve effecten verwacht. Met de omzetbelasting zou de inflatie verder stijgen. Die wordt nu al bij voortduring omhoog gestuwd op de Antillen vanwege de geimporteerde inflatie, terwijl ook andere factoren als verhoging van de olieprijs door de OPEC en voortdurende koersschommelingen prijsstijgingen op de Antillen tot gevolg hebben. Daar komt nog bij dat de controle op de nieuwe prijzen berekend door de handelaren – na incalculatie van de omzetbelasting – handen vol werk geeft, hetgeen onder de huidige omstandigheden niet mogelijk is. De minister wees naar de grote moeilijkheden die ook een land als Nederland heeft gehad bij de introductie in 1969 van de omzetbelasting (B.T.W., belasting toegevoegde waarde; in de VS "sales tax").

Serie tv-programmas van regering

WILLEMSTAD — Ter nakoming van de verplichting om regelmatig het volk in- en voor te lichten omtrent bestuursaangelegenheden, start de regering van de Nederlandse Antillen, aanstaande zondag, 13 januari 1980, met een serie informatieve televisie-programma's.

Teneinde een zo optimaal mogelijke communicatie te bewerkstelligen tussen het volk en de regering, zal de regering vertegenwoordigers van de verschillende sektoren van de gemeenschap uitnodigen, om via deze programma's, vragen te stellen.

Deze programma's dienen een bijdrage te levren . aan een gezonde meningsvorming onder onze bevolkingen. De onderwerpen, die gedurende het programma van aanstaande zondag via TeleCuracao, ter sprake zullen komen zijn de volgende:

- Aktiviteiten die de centrale regering op korte termijn zal ontplooien:
- Maatregelen die de centrale regering binnen afzienbare tijd zal nemen:
- Het bezoek van de Nederlandse ministers aan de Nederlandse Antillen.
- De bezoeken van de minister-president van de Nederlandse Antillen aan Saba en Washington.

Aan het programma van aanstaande zondag nemen twee afgevaardigden van de pers deel, te weten mej. Aileen Lohman en de heer Robin Visser.

Namnes de centrale regering zal de minister-president, de heer Don Martina het woord voeren. Het programma is getiteld: "Aktividat den Forti" en zal aanstaande zondag, te 19.00 uur via TeleCuracao uitgezonden worden.

Moeras

(Vervolg van pag. 1)

Eilandgebied bij te staan. Het hoeft dan niet meer bij Nederland aan te kloppen voor financiële steun. Hij vertelde er niet bij in welke orde die steun dan wel ligt, maar inmiddels is bekend geworden dat het Eilandgebied die verre van toereikend vindt.

Resultaat van dit onderling gekibbel tussen Land en Eiland is dat de Antilliaanse bestuurders opnieuw een slecht figuur hebben geslagen bij Nederland. Minister Van der Stee heeft als "geldschieter" zowiezo al een sterkere positie, die echter verder werd aangedikt door een onderlinge sterk verdeelde delegatie van Land en BC Curacao samen. Zolang onderling verder gebekvecht wordt en geen grotere solidariteit voor elkaars problemen aan de dag wordt gelegd, zal Van der Stee weinig voelen voor fundamentele hulp aan Curacao. Gevolg daarvan is weer dat het Eiland nog dieper wegzakt, langzaam maar zeker, in het financiële moeras.

Commentaar

Uitspraken

TWEE NEDERLANDSE ministers op bezoek en beiden doen hun zegje over de staatkundige toekomst van de Antillen. Van der Klaauw doet het als minister van Buitenlandse zaken en verspreekt zich als hij het in Caracas heeft over de veronderstelling van het voortbestaan van de Antillen als een eenheid. Dat krijgt hij de volgende dag al op zijn boterham gepresenteerd. Minister Fons van der Stee zet zijn ministerspet af om te verklaren dat hij als persoon Van der Stee veel waars ziet in de bezwaren tegen een onafhankelijk Aruba, aangezien de wereld echt niet op nog een onafhankelijk eiland zit te wachten.

De uitspraak van Van der Klaauw in Caracas is een "slip of the tongue" geweest, die hem nog niet zo duur is komen te staan als aanvankelijk leek.

Van der Stee lijkt evenwel zeer bewust zijn persoonlijke mening kenbaar te hebben gemaakt.

De laatste week is vooral op Curacao veel te doen geweest over een van de discussienota's opgesteld door Nederlandse leden van de Koninkrijkswerkgroep. Hoewel geklaagd werd dat er geen tijd was geweest voor een gedegen bestudering ervan, werd wel met veel nadruk gesteld dat daarin de wensen en ideeen van Curacao geen recht werden gedaan, wel die van Aruba. (Dus was er toch wel voldoende gelegenheid voor bestudering????). Nederland kreeg het verwijt toegeslingerd al de kans van Aruba te hebben gekozen.

In het kader van die Curacaose kritiek moeten ook de uitspraken van minister Van der Stee gezien worden. Bij aankomst verklaarde hij nog onomwonden als minister van Antilliaanse zaken het standpunt van de Nederlandse regering te verkondigen: de Antillen maken zelf uit wanneer en hoe ze onafhankelijk worden en die kwestie is geheel bespreekbaar in de Koninkrijkswerkgroep. Om de indruk uit de wereld te helpen dat hij de zijde van Aruba al gekozen zou hebben, heeft hij later duidelijk gesteld dat hij persoonlijk weinig heil verwacht van een onafhankelijk Aruba. Vraag is en blijft natuurlijk: waar loopt de scheidslijn tussen de minister Van der Stee en de persoon Van der Stee.

Een bevestiging van deze opzet achter de uitlating van Van der Stee is het feit dat hij in de vergadering met de fractie-leiders in de Eilandsraad van Curacao stelde dat hij van de Curacaose delegatie meer inbreng verwacht in de Koninkrijkswerkgroep.

Wat hij impliciet lijkt te hebben geprobeerd is de Curacaose politici aan te sporen meer betrokken te raken bij de algehele discussies over deze zaak. Want alleen al het idee om vanwege de late ontvangst van de discussie-stukken van de vergadering weg te blijven, duidt al een op een niet al te gezond uitgangspunt voor deelname aan de besprekingen in de werkgroep. Er dient dus wel verschillend tegen de twee ministeriele uitspraken aangekeken te worden.

Pomphouders

DE VERENIGING VAN pomphouders COPDA heeft deze week de knoop doorgehakt en een al ouder plan ten uitvoer gelegd. Ingaande overmorgen sluiten de benzine pompstations - om zeven uur 's avonds, nadat ze die morgen om zeven uur zijn opengegaan. De pomphouders vrezen anders nog meer roofovervallen op de pompstations, vooral in de avonduren, wat een gevaar is voor het personeel.

Deze maatregel zal het nodige begrip hebben ondervonden van de bevolking gezien de "markt" die blijkbaar door misdadige elementen ontdekt is in de (onbeveiligde) pompstations. Nog maar een week geleden werd een pompbediende die in het bezit was van een deel van de opbrengst van een werkdag met kogels belaagd.

Aan de andere kant is de maatregel erg drastisch. Er is naar buiten toe niets gebleken van een grondige discussie over andere mogelijkheden, hoewel aangenomen mag worden dat die in de pomphoudersking wel heeft plaats gehad. Maar een "feedback" krijgen uit de gemeenschap over geplande maatregelen is ook niet weg. De ingreep die nu op stapel staat zou wel eens tot andere vervelende gevolgen kunnen leiden en eigenlijk de bevolking een beetje de schrik op het lijf kunnen jagen. Een revaluatie van de nieuw situatie over niet al te lange tijd, zoals de vakbond CFW voorstaat, is dan ook geheel op zijn plaats.

Telefoon

ORANJESTAD — "Ik geef een koninkrijk voor een kiestoon", zo verzuchtte afgelopen week een zakenman, die weliswaar over vier telefoonlijnen beschikt doch geen verbinding kon krijgen. De telefoonmisere op Aruba was de afgelopen week duidelijk voelbaar en eenieder ziet vol spanning uit naar de inschakeling naar het nieuwe systeem. De Amigoe vroeg enige handelaren wat zij over het nieuwe systeem denken. Er kwamen diverse opmerkingen: "Als het maar een beetje beter is als nu", "Ik moet eerst nog zien dat het beter gaat worden", "Als de telefoonmisere blijft voortduren dan kan ik beter een fiets kopen". enz.

Daarnaast werd toch overal wel de verwachting gehoord dat het "leed geleden is". Waardering had men dat de overheid destijds de durf had dit project aan te pakken. Als het niet gebeurd was, dan was de misere nu niet te overzien geweest.



......DE SAC doet een beroep op de zakenlieden de vitrines van hun zaak in carnavalstijl te versieren, zodat de winkelende toeristen reeds nu de carnavalsstemming kunnen voelen.

......MAANDAGAVOND HALF acht is er in het SAC-kantoor een vergadering met deelnemers aan de tumba wedstrijd, welke op 7 februari in het RCA sportcentrum wordt gehouden. Laatste dag van inschrijving is zaterdag 2 februari tien uur 'smorgens in het SAC-kantoor, waar op dezelfde dag de loting volgt voor de volgorde van optreden.

......CRUSADERS OF 1099 is de naam van de 150 man sterke groep waarmee Centro di Barrio y
aan de grote parade in Oranjestad zal deelnemen. Personen die in deze groep mee willen jumpen kunnen vanaf heden dagelijks tussen de zes en acht uur 's avonds hun naam opgeven in het centrogebouw. Laatste schrijfdatum is 18 januari. De groep zal muzikaal begeleid worden door de All stars brass band van Amado Rosina.

......DE ARUBA KIWANIS club organiseert op 9 februari 's avonds een carnival happening in het RCA-clubgebouw. Dit feest vindt plaats een week voor de grote parade en is een welkome warm-up voor het grote gebeuren.

Kaartjes voor deze happening, waarin inbegrepen een drank, zijn bij diverse zaken en bij kiwanisleden verkrijgbaar. De opbrengst van dit feest komt ten goede aan liefdadigheidsfonds van de Kiwanis.

De muziek is in handen van Young stars steel and brass orchestra en Version original, terwijl prijzen beschikbaar zijn voor best gecostumeerde persoon en groep.

......CARNAVAL BIJ DE Aruba Tivoli Club wordt vanavond acht uur ingeluid met de traditionele fakkeloptocht, vertrekkende vanaf de parkeerplaats van Hotel Central via de Nassaustraat, Lacle Boulevard Wilhelminastraat naar het Tivoli-gebouw. Als voorproef zal een aantal leden vanavond body en headpieces tonen van light, motion and colour, het onderwerp dat Tivoli ter gelegenheid van haar zestig jarig bestaan gekozen heeft voor deelname aan de grote parade van volgend jaar.

......IN CENTRO DI BARRIO Noord vindt op zondag de eerste vergadering plaats voor de personen die ingeschreven hebben voor de CBN-carnavalsgroep. De vergadering begint om tien uur 's morgens, waarbij gelegenheid bestaat voor inschrijving. Voorts zal op de vergadering het historisch costuum getoond worden waarmee CBN aan de grote parade zal deelnemen.

......AAN DE VERKIEZING van de kinderkoningin van het district Oranjestad op zondag vijf uur in het RCA-clubgebouw, nemen de volgende kandidaten deel: Malvina Reyes, Juanita Hoek, Nicole Jacobs, Ulrica Tromp, Alexandra Chaljub, Zuleica Wever en Julaica Lacle.

...DE CARNAVALSGROEP uit Savaneta zal dit jaar aan de grote parade deelnemen onder de naam Brasil Fantasy en zal uit 150 personen bestaan. De Savaneta brassband verzorgt de muzikale begeleiding.

......EEN SAC DELEGATIE onder leiding van voorzitter Milo Croes begint vanaf maandag met de bezoeken aan de zakenlieden, waarbij de jaarlijkse bijdrage voor de carnavalsviering gevraagd zal worden.



ORANJESTAD — Onder enorme belangstelling had de begrafenis plaats van de op 38 jarige leeftijd overleden mevrouw Erna Habibe - Lopez. Zij overleed na een kort ziekbed en was mede - eigenaresse van Daysybelle candycenter, Festival Icecreamparlor en Tip Top agencies. Op de foto verlaat de droeve stoet het sterfhuis aan de Laclé-boulevard op weg naar de katholieke begraafplaats Santa Cruz.

Betico Croes weer man van jaar voor Amistad

ORANJESTAD — Het maandblad Amistad heeft onder haar lezers weer de gebruikelijke enquette gehouden om personen en groeperingen aan te wijzen die in het afgelopen jaar opvielen. Betico Croes werd wederom aangewezen als politicus en belangrijkste persoon in 1979, Don Ramon als zanger van het jaar, Percy Jeandor als acteur van het jaar, Ruben Garcia als discjockey van het jaar, Floodoo als radio-omroeper van het jaar, Tico Kuiperi als televisie-omroeper van h[...] jaar, Radio Carina als radi[...] station van het jaa[r,] Revolución Latina a[ls] muziekband van het jaa[r,] Cryptus Confession a[ls] beatband van het jaar, [...] speelplaat van het jaar "Bi[...] nos Hubentud" van Sand[...] Croes.

Speciale prijzen werden to[e]gekend aan Betty Ratzla[...] vanwege haar dertig jari[g] jeugdwerk, dokter Hect[...] Mitelman als organisator v[an] het internationa[le] kinderartsen congres, Wilfr[...] Ho Sing Loy vanwege zi[jn] sociale bijdrage, en aan "Ba[...] Combersa" als het educatie[ve] programma van Voz di Arub[a]. Voorts werden tv-omroepst[er] Cristina Lampe en Arub[a] Trading-directeur Leo Kuipe[r] uitgeroepen tot best gekle[de] vrouw en man van het jaar.

De prijzen worden op [...] januari tijdens een specia[al] programma van tien tot twa[alf] uur 's avonds in de grote st[u]dio van TeleAruba uitgereikt.

Gezaghebber Frans Figar[oa] en andere gezagdrage[rs] werden uitgenodigd om [de] prijzen uit te reiken.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Sodafountain en Watergate.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555
ALARMCENTRALE: 24255.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Ice castles (14jr); 24.00 Breaker, breaker (14jr).
Rialto: 20.00 36 Hours of hell (18jr); 22.30 The silver bears (14jr)
BALASHI
Drive inn: 20.30 en 24.00 Expertos en pinchazos (18jr).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 Fist of shaolin (14jr); 24.00 Massacre time (18jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA's: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN:

(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): spreekuren: zat.: en zon.: van 09.30-10.30/17.30-18.30 uur dokter A.S. Ridderstap, Sta Cruz 362, tel.: 28017. San Nicolas en Savaneta: dokter H. Vervest, tel.: 47034.
WEEKEINDEDIENST tandarts t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SAC:
20.00-03.00 uur verkiezing van jeugdprins en pancho tijdens dansfeest -Centro di Barrio Noord.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 18.00 Bingo long all stars (all); 20.30 Ice castles (14jr).
Rialto: 18.00 Bad news bears go to Japan (all); 20.00 36 Hours of hell (18jr).
BALASHI
Drive inn: 19.00 Peter pan (all); 21.00 Expertos en pinchazos (18jr).
SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Return from witch mountain (all); 20.30 Fist of shaolin (14jr).

***

DIVERSEN
ARUBA SECRETARIES ASSOCIATION: 10.00 uur vergadering - Aruba Concord Hotel.

SAC: 17.00 uur verkiezing kinderkoningin - RCA-clubgebouw, Oranjestad.
18.30-22.00 uur verkiezing Mini Miss en een kinderskoningin, - ASV Trappersclub, Santa Cruz.

TOERISTENSCHIP: 08.00-23.00 uur Veendam - vert. Selma.

SPORT
VOETBALTOERNOOI: (t.n.v. Ange Perez t.b.v. diens gezin) 16.00 uur Sportboys vs Combinatie Arikok/Independiente; 17.00 uur RCA vs Nacional; 18.00 uur Estrella vs SCA; 19.00 uur La Fama vs San Luis; 20.00 uur Bubali vs Dakota - Wilhelminastadion.

BLACKPOOLBILJART
14.00 uur Ferminsbar vs Technico biljart Santa Cruz - Slitzbar.

***

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner meeting -Trocadero.

TOERISTENSCHIP: 09.00-17.30 uur Nordic Prince - vert. Selma.

SAC: 17.00 uur verkiezing kinderkoningin - Christus Koningschool - Brazil; 19.30 uur vergadering met deelnemers aan tumbawedstrijd - kantoor.

***

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 folly foot; 16.30 fang face; 17.00 matinette-local; 17.30 300 millones; 18.00 Eng. nieuws; 18.45 science report; 19.00 the Jefferson's; 19.15 duel in de diepte; 20.00 telenoticias; 20.15 Europe pictorial; 20.30 actualidad; 21.00 Vegas; 22.00 soap; 22.30 teleteatro (film: Five easy pieces).

ZONDAG: 15.00 club PTL; 16.00 quiz 13-local; 17.00 NBA: Basketbal; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 good times; 19.15 AVP-progr.; 19.45 the muppets; 20.00 telenoticias; 20.15 living tomorrow; 20.30 sport spectacular; 19.00 loose change; 22.30 Starsky & Hutch.

***

KERKDIENSTEN
BRASIL: 09.00 en 19.00;
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00;
EMMANUELKAPEL: 07.30;
NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18.00;
ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00;
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30;
POS CHIKITO: 08.00;
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00;
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30;
SAVANETA: (zat.: 19.00), 17.30;
TANKI LEENDERT: 09.00.
KAPEL marinierskazerne Savaneta: elke zaterdagavond om 18.30 uur is er kerkdienst, met als voorganger pater Hein Buskermolen, in de Ned. taal. De kerkdiensten cq. vieringen zijn bedoeld voor zowel katholieke als protestantse gelovigen zowel voor militairen en hun gezinnen als voor burgers.

***

PROTESTANTSE GEMEENTE
ORANJESTAD: 10.00 uur dr H. Geurs
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds. H. Hessen
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. H. Hessen
In Oranjestad en San Nicolas is er zondagsschool en crèche op dezelfde tijd.

Wek-service is een der mogelijkheden

Overstapje van telefoon-misere naar moderne tijd

ORANJESTAD — Tegen het middernachtelijk uur zal de gedeputeerde Charro Kelly vanavond de overschakeling verrichten, die Aruba van een periode van ongekende telefoonmisère naar een periode van het modernste PRX telefoonsysteem op dit Halfrond zal brengen. Eerst zal de gedeputeerde vanuit de telefooncentrale een lokaal gesprek voeren, waarna rechtstreeks een gesprek wordt gevoerd met de ex-gedeputeerde voor de telefoon ing. Roland Laclé -thans vice-gevolmachtigd minister in Den Haag.

In een gesprek met de Amigoe benadrukte gedeputeerde Charro Kelly niet alleen zijn grote voldoening dat het nu "zover is", maar vooral ook zijn waardering voor allen, die meewerkten, dat thans dit moderne systeem in gebruik kan worden genomen. Bijzondere waardering had de gedeputeerde daarbij niet alleen voor de medewerking van Philips, maar ook voor het personeel van de Telefoondienst en anderen -- zoals bij leggen van de kabels -- die bewezen wat goed vakmanschap vermag.

"De Arubaanse gemeenschap heeft het de afgelopen maanden met de "telefoonmisere" niet gemakkelijk gehad", aldus ged. Charro Kelly. "Ik heb waardering voor het geduld dat men wist op te brengen, ook toen vele straten en wegen afgesloten moeten worden om de kabels te leggen. Wij hebben destijds het besluit genomen om een geheel nieuw telefoonsysteem in te voeren, omdat het steeds weer "oplappen" van het oude systeem, waarbij in het verleden niet aan de toekomst werd gedacht, niet voldeed. Wij kunnen nu trots zijn op ons besluit omdat we over de modernste PRX-electronisch systeem van dit Halfrond beschikken."

Op 25 maart 1979 begon de modernisering van het telefoonsysteem op Aruba, nadat lange tijd de nodige onderhandelingen waren gevoerd om een keuze te maken uit welk systeem, waarbij vooral de financiering van een kleine veertig miljoen gulden een belangrijke rol speelde. Op die dag onthulde gedeputeerde Kelly een bordje in de centrale en opende een container waarin de Philips-apparatuur zat. Daarna werd er hard gewerkt. Project-manager van Philips ing. Joop G. Griek vertelt de Amigoe daarover dat hij dankbaar is voor alle ondervonden medewerking. Tijdens de telefoonmisère op Aruba haar hoogtepunt en moesten vele zakenlieden er met de auto op uit doch werden in de binnenstad van Oranjestad met vele verkeersomleggingen geconfronteerd.

Ook ing. Griek heeft alle waardering voor de Telefoondienst, waar de monteurs XX ontzettend snel de installatie van de PRX-centrale geleerd hebben, waardoor het project volgens de planning -- anderhalf jaar geleden in Nederland gemaakt -- kon worden gehandhaafd. Ook de samenwerking met ged. Charro Kelly en zijn enthousiasme krijgen van project-manager alle waardering.

Ing. Griek wijst er echter wel op, dat het project nog niet voltooid is. Dit kan pas wanneer het kabelnet op Aruba volledig vernieuwd is. Hierdoor is het mogelijk, dat een deel van de bevolking nog steeds last zal ondervinden wanneer het regent vanwege de slechte conditie van de kabel. Op dit moment zijn de volgende kabel-routes vernieuwd: Oranjestad naar Tanki Leendert, Oranjestad naar Santa Cruz, en San Nicolas naar Savaneta. Deze vernieuwing was nodig om van de bestaande centrales 7-D over te kunnen schakelen op de nieuwe centrales PRX.

VEEL MOGELIJKHEDEN

In de loop van dit jaar en 1981 zal het kabelnet verder vernieuwd worden. Het nieuwe systeem beschikt nog over vele mogelijkheden, die in de toekomst met programma's in gebracht kunnen worden. In dit verband wijst ing. Griek erop, dat in Nederland proeven worden genomen met een wekdienst-service, waarbij de telefoonabonnee zelf bepalen kan hoeveel dagen hij gewekt wil worden en hoe laat. Na invoering van het PRX-systeem zullen er diverse services gegeven kunnen worden, zoals ANP-nieuws, weerbericht, marine-nieuws enz. Tevens kan gedacht worden een centraal computersysteem te installeren waardoor bij diverse firma's een deel van het geheugen van het systeem gehuurd kan worden en via de nieuwe telefoonsysteem verbinding wordt verkregen met dit computercentrum, waar alle belangrijke informaties van de firmas opgeslagen kunnen worden in plaats van files ter plaatse.

UITBREIDING

Voor het semi-electronische SYSTEEM WERDEN TWEE CENTRALES GEBOUWD: Oranjestad met een capaciteit van 8000 nummers en een centrale te San Nicolas met 4000 nummers. De centrale Santa Cruz zal in die van Oranjestad en die van Savaneta in San Nicolas worden opgenomen.

op Aruba bedraagt thans 6500, zodat in het nieuwe systeem 5500 nieuwe abonnees kunnen worden opgenomen, om de totale capaciteit van 12.000 te bereiken. Ing. Edwin Croes hoofd van de telefoondienst vertelde destijds tijdens een persconferentie uitvoerig hierover. Wanneer de 12.000 zijn bereikt -- hetgeen ongeveer 5 jaar kan duren - dan kan de centrale naar behoefte worden uitgebreid met eenheden van 500 nummers tot een eindtotaal van 18.000. Ing. Griek verwacht, dat wanneer het nieuwe systeem draait en er ruimte in de oude centrale vrijkomt dat dan al gauw voor Oranjestad een uitbreiding zal ontstaan. Hij is ook de mening toegedaan dat de tijd nadert dat ook telefoneren vanuit de auto op Aruba --niet alleen met Aruba maar ook daarbuiten -- tot de mogelijkheden behoort.

Na middernacht heeft de overschakeling plaats waardoor de abonnees ingaande morgen ook afstand doen van het vier nummer-systeem. De afgelopen dagen heeft de telefoondienst via alle media hiervoor reeds de nodige aandacht gevraagd.

Men kan zijn oude telefoontoestel behouden doch ook tezijnertijd een druk-toestel aanvragen, die voor een iets duurdere prijs beschikbaar zijn. In het semi-electronisch project is ook een computersysteem opgenomen, waarbij iedere toestel uitgerust is met een teller-counter. Op deze wijze kan de abonnee zijn aantal gevoerde gesprekken bijhouden. Ook kan aan een abonnee desgevraagd op zijn kwitantie nagaan hoeveel gesprekken hij met bepaalde persoon voerde.

GELIJDELIJK

Het hoofd van de Telefoondienst ing. Edwin Croes wees er destijds op dat het nieuwe systeem niet betekent dat personen die op de wachtlijst staan direct aangesloten kunnen worden. Dit zal geleidelijk gebeuren en verwacht wordt, dat in een jaar tijd zo'n twee duizend nieuwe abonnees aansluiting kunnen krijgen. Gesprekken met Lago kunnen nu gevoerd worden zonder dat men na het draaien van de 9 op de Lago-kiestoon moet wachten, men kan ineens na negen gedraaid te hebben het Lago nummer draaien. Verwacht wordt dat in maart/april kan worden overgegaan tot semi-electronische internationale gesprekken.

Model Kapteyn

ORANJESTAD — Tijdens de persconferentie, die vrijdagmiddag na afloop van de vergadering van de Koninkrijkswerkgroep werd gehouden, werd de discussienota van de Nederlandse delegatie over de overgangsperiode, herhaalde malen aangeduid als "model Kapteyn". Hetgeen voorzitter mr. Barend Biesheuvel deed opmerken" het enige model Kapteyn dat ik ken, is de heer Kapteyn die hier aan tafel zit -- daarbij wijzende op prof. Kapteyn -- overigens nog een knappe verschijning, zo voegde hij eraan toe. Het "model Kapteyn" in de Koninkrijkscommissie is er niet, er is wel een discussienota welke voor de collega's bedoeld is als materiaal aan te dragen om straks met eigen opvattingen te komen, aldus de heer Biesheuvel.

Brevetloos piloot op Aruba veroordeeld

ORANJESTAD — De rechter veroordeelde vrijdagmiddag de 45-jarige buitenlandse piloot H.A. tot vier weken gevangenisstraf, wat gelijk is aan de tijd reeds in voorarrest doorgebracht, en sprak diens landgenoot, de veertigjarige L.F. die als co-piloot optrad, vrij van rechtsvervolging. Eerder op de dag had de officier straffen geeist van respectievelijk drie maanden en een maand omdat de twee beklaagden op 18 december jongstleden over Antilliaanse gebied hadden gevlogen en op Aruba geland met een lockheed L18 vliegtuig zonder dat zij de vereiste vliegpapieren bij zich hadden. De beklaagden werden bijgestaan die pleitte voor een lichtere straf voor A en vrijspraak voor F. hetgeen later ook de mening bleek te zijn van rechter mr Behrens die in na enkele maanden gisteren pas zijn eerste strafzitting kreeg.

Ter terechtzitting bleek dat de twee beklaagden vanuit Texas vertrokken met bestemming Caracas om daar een lading vis op te halen. Men had voldoende brandstof aan boord, doch door navigatieomstandigheden onderweg ging te veel brandstof verloren, waardoor het tweetal genoodzaakt was op 81 mijl van Aruba verwijderd contact op te nemen met de toren en te vragen op de Beatrixluchthaven te mogen landen. Na de landing bleek dat er geen document aanwezig was waaruit moest blijken dat het vliegtuig luchtvaardig was, terwijl de piloot geen vliegbrevet bij zich gad. Later bleek dat A. in het bezit is van een multi-engine vliegbrevet en F. van een brevet voor één-motorige vliegtuigen.

Raadsman Lopez stelde dat hoewel het vliegtuig dertig jaar oud is, het is toch ieder jaar een grondige revisie-beurt ondergaat. Een monteur had daags vóór vertrek uit Texas nog het vliegtuig onder handen genomen en had daarbij de doos waarin de documenten waren van boord gehaald en daarna vergeten hem weer op zijn plaats terug te zetten.

De raadsman verzocht de rechter om beklaagde A. een straf op te leggen gelijk aan de tijd reeds in voorarrest doorgebracht en voor beklaagde F. vrijspraak daar laatsgenoemde geen blaam trof en onder verantwoordelijkheid van A. als co-piloot optrad. De heer Lopez citeerde het telegram van de FAA, waarin gesteld werd dat het toegestaan is dat de houder van een vliegbrevet voor eenmotorige vliegtuigen onder verantwoordelijkheid van de piloot als co-piloot mag optreden om ervaring op te doen.

ORANJESTAD — Minister Alfons van der Stee, van Nederlands Antilliaanse Zaken, is gisteren op Aruba aangekomen voor zijn driedaags bezoek dat tot maandag zal duren. De minister was hierbij vergezeld van zijn echtgenote, de Antilliaanse ministers De Castro en Statia, en adviseurs. De heer Van der Stee werd bij aankomst op de luchthaven begroet door een delegatie van het Bestuurscollege onder leiding van gezaghebber Frans Figaroa. Op de foto wordt minister Van der Stee (midden) en echtgenote door de gezaghebber begroet en minister Chenco Yarzagaray (rechts).



Dank aan ANP en de Amigoe

ORANJESTAD — De directeur van het departement Staatkundige Structuur mr P Denz heeft in een brief zowel aan het ANP als de Amigoe namens de voorzitter en leden van de Konokrijkswerkgroep dank gebracht voor de uitstekende nieuwsvoorziening tijdens de vergadering. Door het ANP-nieuws bleven de leden op de hoogte, aldus de brief, terwijl ook de prompte bezorging van de Amigoe eveneens alle waardering had.

Commentaar

Telefoon

VANNACHT IS HET DAN ZO VER, de telefoon-centrale die de afgelopen jaren de nodige ergernis en problemen bracht, wordt buiten gebruik gesteld. Aruba gaat over naar een modern telefoonsysteem. Het zal wel nog niet alles koek en ei zijn, omdat nog een gedeelte van het kabelnet vernieuwd moet worden, maar de problemen waarmede Aruba geconfronteerd werd door de bijzonder slecht werkende telefoon behoren (hopelijk) tot het verleden. Bij deze overgang naar een nieuwe PRX-telefooncentrale past zeker een woord van hulde voor de overheid, die niet alleen het initiatief nam, maar ook de moed had om dit project -- ook al ging het in het begin met de financiering niet zo vlot -- toch door te zetten. Men kan dan wel stellen dat de overheid geen andere weg openstond omdat het telefoonsysteem in een deplorabele toestand werd aangetroffen -- omdat geen rekening met de toekomst werd gehouden doch alleen steeds aangekondigd werd de enige dienst met een voordelig begrotingssaldo -- toch was er de nodige durf voor nodig om dit project werkelijkheid te doen worden.

De grootste voldoening zal dan ook zijn, dat dit nieuwe systeem aan de verwachtingen voldoet. In ieder geval heeft Aruba weer getoond dat het van aanpakken houdt en rekening houdt met de toekomst. Veronderstel, dat de overheid was blijven sleutelen aan de oude centrales, in wat voor misere zouden we thans niet beland zijn. Daarom pakken Aruba met de ingebruikname van deze moderne nieuwe PRX-centrale.

Alarmerend

OP ARUBA IS HET zover dat wij beland zijn in een situatie waarbij geen dag voorbij gaat zonder een of meer diefstallen uit geparkeerde auto's. Afgelopen woensdag alleen al werden vier van deze vooral in grote steden bekende gevallen gemeld, waardoor zonder meer gesproken kan worden van een alarmerende verschijning met sneeuwbal --effect. Men heeft maar de publiciteitsmedia of de politierapporten van de laatste tijd te raadplegen om te kunnen constateren dat wij hier geen overdrijving preken, maar dat het om de harde realiteit gaat. Deze voorvallen worden met de dag niet alleen groter maar ook brutaler, aangezien de daders nu niet langer meer de duisternis afwachten maar zelfs bij klaarlichte dag hun slag slaan. Diefstallen uit auto's overdag geparkeerd voor twee woningen en een restaurant te Oranjestad en een andere woning in San Nicolaas, meldde het politierapport van afgelopen woensdag. Wij ontkomen niet aan de indruk dat de veranderde tijden met al zijn verhogingen, voor velen een te zware en haast ondraaglijke last is geworden en waarbij de een meer dan de ander met niet toegestane praktijken probeert toch aan zijn trekken te komen. Voor de politie met zijn beperkte mankracht lijkt het een haast onbegonnen werk om -- gelet op het wijd verspreide gebied waarin deze diefstallen gepleegd worden -- direkt te kunnen ingrijpen en de dader (s) op heterdaad te betrappen. Bovendien moet gesteld worden dat de slachtoffers van deze gevallen zelf enigszins de daders een handje helpen door hun auto's onafgesloten achter te laten, al is het voor eigen huis. Het is zover dat wij -- of wij dit willen of niet -- het voorbeeld van grote stedenbewoners moeten gaan overnemen om bij het uitstappen -- al is het voor een eventjes heen en terug -- niet te vergeten het karretje af te sluiten.

Twee jaar voor broedermoord

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier heeft de rechter vrijdagmorgen de 48-jarige beklaagde A.A. tot twee jaar gevangenisstraf veroordeeld. Beklaagde had vorig jaar bij een vechtpartij zijn broer Pedro Nicolas Arends een steekwonde in het hart toegebracht tengevolge waarvan de broer kwam te overleden. De straf is met aftrek van het voorarrest sinds 20 april van het vorig jaar.

Ingezonden

Heren verkopers

Naar aanleiding van uitlatingen "Wereld zit niet op een onafhankelijk Aruba te wachten", wil ik deze heren zeggen dat tijdens de tachtig jarige oorlog van het landje Nederland hadden de Nederlanders ook voor hun vrijheid gevochten; zij hebben zelf hun leven opgeofferd voor hun landje. God dank dat die brave en dappere mensen van die tijd voor hun rechten waren [illegible] anders was [illegible] ter Van der Stee vandaag (indien hij een kans had gekregen) Ministro del Sitio (SITUS).

Geen Nederlander die bij zijn hoofd [illegible] om onder de Spanjaarden te blijven omdat Nederland toch een landje was. Met een zeer vrijpostige uitlating liet Ministro del Sitio het weten dat de uiteindelijke beslissing over de toekomstige status van de eilanden van de Antillen [illegible] is van de "Koninkrijkswerkgroep" en dat de definitieve beslissing op de Antillen zelf wordt genomen en daar blijft hij bij.

Ik vraag Ministro del Sitio, hadden deze eilanden de naam "Nederlandse Antillen" zelf gekozen, of was het hun opgelegd? Toen de Nederlandse piraten (om maar een te noemen PIET HEIN) hier in de Caribische zee rond dobberde wisten de Indianen niet wat West Indie was, dat was hun opgelegd; daarna werden ze "Kolonie Curacao" dat was hun ook opgelegd; later werden zij "Curacao" ook opgelegd en nu "Nederlandse Antillen", ook dat werd ons opgelegd. Nu wil Ministro del Sitio zijn handen wassen. U lijk mij wel op "Pontius Pilatus". Ik hoop dat de Koninkrijkswerkgroep het zover kan krijgen dat Nederland verantwoordelijk blijft voor wat dan ook die met de Antillen of Aruba mocht gebeuren, want wij hadden nooit knopen gelegd dat wij vandaag knopen moeten doorhakken en indien wij knopen moeten doorhakken dan moet Nederland verantwoordelijk blijven. Wij weten dat de Arubaanse onafhankelijkheid als een doorn in de ogen van verschillende handelaren is die de koopovereenkomst van de Nederlandse Antillen hebben gesloten maar dat is onze fout niet.

Indien de koper (Venezuela) bezwaren onderschrijft dat een onafhankelijk Aruba ten prooi zou kunnen vallen, is geen reden om een volk haar rechten te vertrappen. Integendeel, U moet hem bijstaan en hem helpen om zijn verlangen te kunnen behartigen. Het gevreesde Cuba, slikt de hele Nederlandse Antillen plus zijn koper" tegelijk indien zij dat nodig acht en het is mij onbegrijpelijk, hoe verkoper (Nederland) Cuba ook vreest terwijl Nederland zelf Cuba met miljoenen ondersteunt. Toen Nederland zich van onder het Spaanse juk vrijvocht, stond de wereld of Europa niet op een klein landje te wachten. Immers het gaat niet om het landje of eilandje maar het gaat om de mensen en ik geloof niet dat U zo onbeschaafd bent. Over versplintering valt niet te praten. God had ons allen vrij geschapen. De fictieve Nederlandse Antillen, hebben wij van Nederland gekregen.

Eindelijk ben ik het met U eens dat het Caribische gebied van oudsher onrustig is geweest vanaf de tijd dat de Nederlandse zeerovers de rust van de kalme Indianen tot onrust hadden gebracht.

Indien het ANP op de hoogte is dat er bepaalde risico's zijn, kan het ANP ons dan vertellen hoe is het dan in Godsnaam mogelijk dat Nederland zo'n gevaarlijk land als Cuba met geld kan steunen, of is het misschien, dat Nederland bewust een "Monster" in het Caribisch gebied wil creëren?

Wij hopen dat Minister Van der Klaauw ons ook kan uit leggen wat de Nederlandse intenties zijn. Antillen [illegible] verkopen of door zij[illegible] "Monster" te laten verslinde[illegible] Ik hoop niet dat Nederland [illegible] de Nederlandse Antillen, e[illegible] KNAL wil oprichten [illegible] toendertijd op Indonesië [illegible] KNIL (Koninklijk Nederla[illegible] Indisch Leger) was opgericht. Maar ipv KNAL was [illegible] gekomen, de zogenaamde "Antilliaanse Ontwikkeli[illegible] Brigade". God dank dat [illegible] Antillianen [illegible] Mijn laatste vraag: Bent [illegible] niet blij dat de dappe[illegible] Mariniers Nederland van [illegible] Duitsers hadden bevrijd dat Van der Stee en U Van der Klaauw vandaag Ministers [illegible] en U Meneer voor het ANP [illegible] waren jullie aan de andere zijde "MY HOUSE IS MY CASTLE"

A. CRO[illegible]
(ARUBA)

VOETBAL

MARRAKESJ — Fransman Just Fontaine [illegible] het Marokkaanse [illegible] trainen. Fontaine was in 19[illegible] in Zweden topscorer tijdens [illegible] toernooi om [illegible] wereldkampioenschap [illegible] dertien doelpunten. Fontaine is van geboorte Marokkaan.

In enkele jaren geen enkel circuit meer veilig

Licentie Interlagos mogelijk ingetrokken

BUENOS AIRES — De vereniging van formule-I coureurs heeft donderdag in zijn vergadering te Buenos Aires besloten het circuit van Interlagos niet op voorhand in de ban te doen. De rijders zullen echter iedere verantwoordelijkheid voor eventuele incidenten tijdens de grote prijs van Brazilie, die op Interlagos wordt gereden, van de hand wijzen.

Jody Scheckter, voorzitter van de vereniging, verklaarde dat hij officieel had gevraagd de licentie van Interlagos in te trekken om veiligheidsredenen. Wanneer dat gebeurd zou zijn, had de automobielsport federatie eventuele maatregelen van de coureurs kunnen voorkomen. Wij geloven niet dat wij verkeerd gedaan hebben door het verzoek geen formule-I wedstrijd op Interlagos te houden in te dienen.

Tijdens de vergadering, die gehouden werd voor de eerste niet-officiele trainingen voor de G.P. van Argentinie in Buenos Aires, vroegen de coureurs het aantal wagens per Grand Prix te beperken tot ten hoogste 26. Zij willen tevens dat de constructeurs de snelheid van hun wagens gaan beperken. De auto's worden steeds sneller, stelde Scheckter, in enkele jaren zal geen enkel circuit meer veilig genoeg zijn. De internationale federatie zou moeten begrijpen dat de levens van de deelnemers iets belangrijker zijn dan enig financieel of zakelijk belang.

Ook al heeft de vereniging van coureurs niet tot een definitieve boycot van Interlagos besloten, zeker is wel dat de rijders eerst nauwkeurig zullen onderzoeken hoe de situatie ter plekke is voor zij beslissen te vertrekken in de Grote Prijs van Brazilie. Interlagos is niet alleen besproken door de mannen in de auto, maar ook door de geldschieters achter de auto. Bernie Ecclestone, voorzitter van de constructeurs club, trok fel van leer tegen Scheckter, die een boycot van Interlagos had voorgesteld. Wij zullen, zei Ecclestone, rijden in Brazilie, of Scheckter er bij is of niet. De coureurs zijn werknemers, die moeten doen wat hen wordt opgedragen. Zij zouden er beter aan doen wat minder te praten over eventuele onveiligheid van de circuits en eens wat meer van hun gevoel voor verantwoordelijkheid te tonen in hun koersgedrag tijdens de wedstrijden.

Tennistoernooi Koningsbeker

ESKILSTUNA — Tsjechoslowakije, houder van de Konings-Beker, heeft gisteravond een verrassende nederlaag geleden tegen Zweden, dat in Eskilstuna met 2-1 won. De uitslagen zijn: Johansson-Lendl 7-5/6-4; Simonson-Smid 0-6/3-6; Johansson/Eriksson-Smid/Slozil 6-4/4-6/6-4.

De uitslagen van de andere wedstrijden, die gisteravond werden gespeeld zijn:

EERSTE DIVISIE
Kiel: West-Duitsland-Groot Brittannie 3-0; Wenen: Oostenrijk—Frankrijk 2-1.

TWEEDE DIVISIE
Belgrado: Joegoslavie-Roemenie 1-1; Dublin: Ierland-Italie 2-1.

VOETBAL, COVENTRY — Mick Ferguson, de spits van Coventry heeft zich donderdag akkoord verklaard met een transfer naar Nottingham Forest. De houder van de Europese beker betaalt voor Ferguson 1,8 miljoen gulden plus Martin O'Neill, een middenvelder en Noordiers international.

Samuco number 15 riba ranking mundial

WILLEMSTAD — Ivan Conradus alias Kid Samuco aktualmente ta posishona number diesinku (15) riba e ranking mundial di bokseo den kategoria "lightweight junior". Esaki tabata prome ku Samuco a logra e titulo "Continental" na desember ultimo. Riba e lista nobo di CMB (Conseho Mundial de Boxeo) ku lo ser publika probablemente dia 15 di yanuari proksimo Samuco lo por resulta den e prome dies nan miho di mundu den su respektivo kategoria.

Samuco despues di a gana e titulo "Continental" a bira e prome retado di Ildefonso Bethelmi di Venezuela kende ta kampeon di Fecarbox (Federashon Caribense de Boxeo) i tambe kampeon Latino Amerikano. Samuco probablemente lo enfrenta Bethelmi ya ku Kid tambe ta afilia na Fecarbox ku ta un di e federashonnan afilia na CMB. Samuco prome ku e defende su titulo tin di bringa dos pelea, e prome lo tuma luga mui probablemente dia 29 di februari.

Samuco aktualmente lo hanya un entrenador nobo den persona di Chiko del Hierro kende tabata entrenador di e ekskampeon mundial Rodrigo Valdez. Sigun e ultimo entrenador Colombiano kende a prepara Samuco pa e pelea pa e titulo "continental" e pugil lokal por propina su kontrinkante slanan muchu mas duru, pero pa logra esaki e tin di hanya mas teknika.

E ranking di kategoria "lightweight junior" risibi prome ku Samuco a logra e titulo "Continental", ta lo siguiente:
Kampeon CMB: Alexis Arguello; kampeon AMB (Asosiacion Mundial de Boxeo): Samuel Serrano. Despues ta sigi: 1. Rafael Limon Mexico; 2. Victor Echegaray Arg.; 3. Frankie Baltazar USA; 4. Ildefonso Bethelmi Ven. kampeon Fecarbox i Latino Amerikano; 5. Rodolfo Sanchez España; 6. Bobby Chacon USA; 7. Rolando Navarrete Philipina; 8. Ryu Fukida Jap.; 9. Oscar Arnal Ven.; 10. Ray Tam Philipina; 11. Julio Valdez Rep. Dom.; 12. Gonzalo Montellano USA; 13. John Aba N. Guinea; 14. Masa Ito Jap.; 15. Ivan Samuco Korsou, kampeon Kontinental; 16. Kiyoshie Kazema Jap.; 17. Ruben Riani Arg. 18. Tae Ho Kim Korea; 19. Salvatore Liscapande Italia; 20. Jorge Alvarado Panama.

HANDBAL, KIEL — De Sovjet-Unie en Oost-Duitsland spelen de finale van het toernooi om de Oostzee-beker. Oost-Duitsland werd groepswinnaar na een gelijkspel tegen West-Duitsland dank zij een beter doelsaldo. De uitslagen van de wedstrijden van gisteravond zijn: IJsland-Noorwegen 21-15, West-Duitsland-Oost-Duitsland 15-15, Sovjet-Unie-Denemarken 23-17, Polen-West-Duitsland B 22-22.

Wado-Kai tegen Curacao Karate Organisation

WILLEMSTAD — Morgen 13 januari omstreeks 10 uur, beginnen in de Dojo van Wado-Kai Curacao, karate wedstrijden welke zullen gaan tussen een ploeg van Wado Kai karate Curacao en Curacao Karate Organisation. Voor Curacao Karate Organisation, met de Kyokushinkai stijl komen uit onder leiding van Sensei Josepa: Hendrik Smeins, Emelindo Smith, Carlos Smith, Kenneth Martina, Sultan Saab, Eldidson Macaya, Orlando Meyers, en Richinel Emerenciana.

De team van Wado Kai karate Curacao onder leiding van Sensei Millerson zal worden gevormd door: John Millerson, Thomas Allen, Ramsey Ipatia, Stanley Mercelina, Edsel Betorina, Randolf Millerson en Efren Candelaria.

De toegang is gratis en iedereen is van harte welkom.

Het ligt in de bedoeling om elke maand, op een zondag, zulk een ontmoeting te organiseren. De organisatoren zijn van mening dat op deze wijze de Curacaose karateka's routine opdoen in de wedtrijdsport. Dit kan uiteraard van groot belang zijn bij deelname aan officiele Internationale ontmoetingen. De wedstrijden zullen plaats vinden in de gymzaal van St. Martinus Mavo te Brionplein.

SPORT AGENDA

SPORT AGENDA
Sòftbòl: 19.30 fem. A: Blue Bells vs Sport Ambassadors; 21.00 fem. AA: Pichingolo vs Cardenales — Stadion di Rif.

DJADUMINGU:
Vòlibòl: 15.00 St. Jozef vs Warwaru (hubenil); 16.00 mask. sup. Volley Stars vs Sithoc — Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou

Futbòl: Kopa Ada Virginie: 10.00 Undeba vs De Koning; 12.30 Sithoc vs Vasco da Gama; 15.00 Skérpéné vs Veendam; 17.30 Vesta vs Centro Dominguito — stadion di SUBT.

Atletismo: Kareda di Kaya i Mondi na Lagoen.

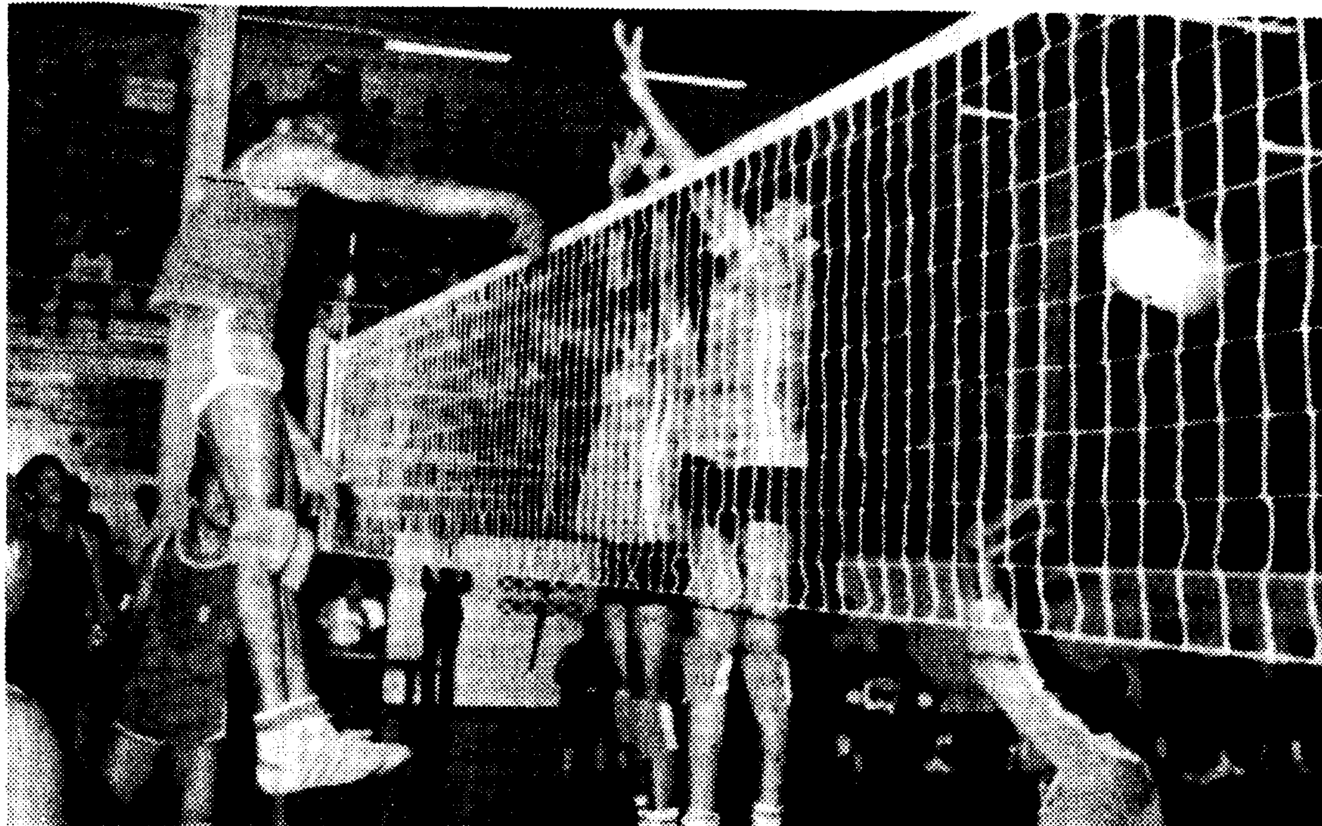
Italiaanse voetbalgrenzen blijven definitief gesloten

MILAAN — De spanning tussen de Italiaanse voetbalclubs uit de eerste en tweede divisie werd vrijdagnacht verbroken. De Italiaanse voetbalgrenzen blijven definitief gesloten.

Een stemming onder de clubs wees uit dat vierentwintig verenigingen de huidige situatie gehandhaafd willen zien, vier (Juventus, AC Milan, Udine en AC Napoli) wilden de grenzen openstellen en drie (Roma, Inter Milan en Genova) wilden zich van stemming.

Eerder op de avond was er een crisissfeer ontstaan doordat de verenigingen uit de eerste divisie voor toelating van één buitenlandse speler per club waren. De tweede divisie protesteerde hiertegen heftig, waarna de vergadering in eerste instantie besloot de kwestie te laten rusten tot de jaarvergadering van 26 januari. Later op de avond kwam het alsnog tot stemming, waarbij de overgrote meerderheid voor gesloten grenzen koos.

Het voetbalverbod voor buitenlanders bestaat in Italie al vijftien jaar en is in strijd met de voorschriften van de Europese gemeenschap. De EG is voor vrije beroepskeuze in de aangesloten lidstaten.



WILLEMSTAD — Errol Rooi fasilmente ta supera e blok di Sithoc. Por mira klaramente kon Rooi ta kambia e rumbo dje bala evitando asina e blok. Otro banda dje net por mira Toy Leend di buk ku man na haltu.

Cuba tegen boycot OS

HAVANA — Het Cubaanse Olympische comitee heeft zich donderdag in Havana scherp uitgesproken tegen een eventuele boycot van de Olympische Spelen in Moskou.

In een officieel communique richt het comitee zich tegen de vijanden van de sport die proberen de ontwikkeling van athletische activiteiten op wereldschaal te verzwakken. Het comitee zet zich eveneens af tegen hen die een lastercampagne voeren tegen de Olympische spelen in Moskou.

Het Cubaanse comitee verklaard zich akkoord met de uitspraken van de president van het internationaal Olympisch comitee, Lord Michael Killanin, door te zeggen dat de Spelen in Moskou bijdragen aan de ontwikkeling van de wereldsportbeweging en dat ze een belangrijke bijdrage zijn aan de vriendschap en de vrede tussen de volkeren.

Surinaamse voetbalploeg naar Trinidad

PARAMARIBO — Het nationale voetbalteam van Suriname vertrekt naar Trinidad. De Surinaamse selectie zal er uitkomen tegen de ploeg van Haiti in het kader van de voorronde van de Olympische Spelen die dit jaar in Moskou worden gehouden. Een derde wedstrijd tussen Suriname en Haiti werd noodzakelijk op vreemde bodem, nadat Haiti thuis met 2-0 van Suriname had gewonnen en Suriname op eigen terrein eveneens met 2-0 zegevierde over Haiti. De wedstrijd wordt zondag ge speeld.

Dito Ravenstein a hasi hopi falta

Volley Stars a pasa fasil riba Sithoc

WILLEMSTAD — Un Sithoc hopi kibrá ayeranochi apenas por a duna Volley Stars Banco di Caribe reforsa ku nan ekshungadó Errol Rooi, e resistensia kustumbra i nan a kai vensi ku skor di 3-1. Tabatin-apesar di e awaseru ku a stroba gran parti di e fanatikada- un kancha relativamente yen. Mayoria fanatiko sin duda a hanya e kaminda pa Sentro Deportivo Korsou pa bolbe mira un di e grandinan di vòlibòl lokal den akshon.

Por a ripara klaramente ku Dito Ravenstein e pilar di Sithoc tabata hasi hopi falta den e ekipo, tambe hungadónan manera Larmonie, Eendragt i Pluto. E veterano Toy Leend ayeranochi a hanyele obliga di bolbe subi kancha bek i yuda salba e honor di Sithoc Mensing Strada. Apesar di ku nan no a logra esaki por bisa ku Toy a demonstra di tin algu aden ainda, kondision si a hunga un papel importante.

E enkuentro pa gran parti a kai karakterisa ku atakenan di un solo banda. Den e prome set Volley Stars a hasi bon uso di e atenshon kontinuo ku e defensa di Sithoc tabatin pa Errol Rooi, di moda ku e otro atakantenan por a pasa ku relativo fasilidat. Den menos ku tres kuartu di ora ya Stars tabatin un ventaha di 14-2. Sithoc a logra di trese e skor t'e na 8-14, pero djei nan a kai vensi 15-8.

Den e di dos set Sithoc a kuminsa buta mas preshon, pero nan no por a bini kla ku e atakenan dje kontrinkante. Errol Rooi den e rango aki a demonstra su superioridat klaramente. Na avrios okashon ela pasa e blok di Sithoc sin niun klase di problema, demostrando bon teknika i hopi preshon tras di kada smash. Apesar di e resistensia duna Sithoc mester a bolbe ba kabes, aunke ku skor mas perta di 12-15.

E di tres set si tabata na fabor di Sithoc, 15-7. Ku pasenan miho konsentra i atakenan na midi-enbes di bati e bala pa loko- Sithoc a logra di gana e uniko set dje enkuentro, ya ku den esun siguiente nan no tabata un kontrinkante pa Stars. Den e di kuater i ultimo set, Sithoc na dado momentu tabata den un desventaha di 0-11. Despues di a logra anota kuater punto nan a kai vensi 4-15.

Den e enkuentro preliminar Xaverianen a derota The Bees ku skor di 2-1, despues di a lucha hopi kontra dje ekipo ku e aña aki lo milita den kategoria superior.

Bees a demonstra di ku nan lo bai duna e ekiponan den kategoria superior bastante dolor di kabes.

E prome set a bai na fabor di Bees ku skor di 15-13, pero den e di dos nan a kai vensi 9-15. Den e di tres i ultimo set nan tabatin un ventaha amplio i na dado momentu nan tabata falta unikamente un punto pa bai ku e viktoria. Xaverianen sin emabrgo a reakshona barbaramente i yuda pa fayonan di e propio hungadónan di The Bees nan a bai ku e viktoria, 16-14.

Mayan djadumingu Sithoc lo bolbe mira akshon kontra di Volley Stars i manera nos por a komprende nan lo bini tur ku tin pa tuma revancha di e derota ku nan a sufri ayeranochi.

E enkuentro preliminar ku ta programa pa kuminsa 3'or dja'tardi, lo bai entre e dos ekiponan hubenil ku e Technisch College St Jozef i Warwaru. Tur hungadó hubenil ku presenta ku nan karnet por presensia e enkuentronan gratis. Tur hende ta bon bini mayan atardi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Hockey toernooi in Karatsji

KARATSJI — West-Duitsland is als tweede geeindigd in het internationale hockeytoernooi om de Champions Trophy. In Karatsji speelden de Westduitsers in de voorlaatste wedstrijd van het evenement gelijk tegen Australie: 3-3. Bij de rust stond Australie nog voor met 3-1. Voor Australie scoorden Irvine (tweemaal uit strafcorners) en Bell (uit een strafbal), voor West-Duitsland had aanvoerder Peter driemaal succes. Een keer uit een strafbal en tweemaal bij korte hoekslagen.

Toen Stroedter enkele malen bij het nemen van strafcorners had gefaald, mocht Peter het proberen in de tweede helft. Hij deed wat van hem werd verwacht. Overigens miste Bell dertien minuten voor tijd, bij de stand 3-2 nog een strafbal, die de Maleisische scheidsrechter, Viyajanathan ten onrechte had toegekend. De Westduitse doelman Ludwiczak stopte de bal echter en was ook in de slotfase de grootste sta-in-de-weg voor de Australiers. Het Nederlands elftal moet nog tegen Pakistan spelen, dat met tien punten al zeker is van het behoud van de Champions Trophy. Australie is uitgekomen op zeven punten, Nederland bezit zes punten. Het hockeytoernooi om de Champions Trophy, dat in Karatsji op zijn eind loopt, zal een jaarlijks evenement worden. Het succes van de tweede editie heeft de Pakistaanse organisatoren definitief dit besluit doen nemen. Volgend jaar zal het evenement hoogstwaatschijnlijk van 9-15 januari weer in Karatsji plaatsvinden.

Ook Nederland zal hiervoor weer worden uitgenodigd. Nur Khan, voorzitter van de Pakistaanse hockey federatie, verklaarde donderdag niet afkerig te staan tegenover het idee om het toernooi om het andere jaar in een ander land te houden. Als men maar Australie zou een keer als gastheer willen fungeren. Wij staan altijd open voor goede suggesties, aldus Nur Khan.

Sport in het kort

KUNSTRIJDEN - MOSKOU — Irina Rodnina en Alexander Zaitsev uit de Sovjet-Unie zullen na een afwezigheid van één jaar van 22 tot 26 januari hun rentree maken in de internationale kampioenschappen, die in Gothenburg wordt gehouden. Vorig jaar miste het paar, dat liefst tien keer wereldkampioen paarrijden werd en tweemaal de gouden medaille behaalde tijdens de Olympische Spelen, alle wedstrijden wegens de geboorte van een zoon.

OLYMPISCHE SPELEN, HAVANA — Het nationale Olympische Comité van Cuba heeft in een officieel communiqué een eventuele boycot van de Spelen van Moskou veroordeeld en de voorstanders van een dergelijk plan vijanden van de sport genoemd.

VOETBAL, DERBY — Cambridge uit de tweede divisie van de Engelse League heeft zijn aanvaller Alan Biley aan Derby County verkocht voor 1.575.000 gulden. Biley heeft, in 170 wedstrijden, 75 doelpunten voor Cambridge gemaakt. In dit seizoen scoorde hij twaalf keer.

BOKSEN - PESARO (ITALIE) — Marijan Benes, de Joegoslavische Europees kampioen in het zwaarwelter gewicht, heeft het titelgevecht tegen de Italiaan Damiano Lassandro uitgesteld wegens ziekte. Het gevecht zou op 16 januari hebben plaatsgevonden. De laatste keer dat Benes in actie kwam om zijn Europese titel te verdedigen was in sportpaleis Ahoy te Rotterdam toen hij Adrie Huussen versloeg.

Uitspraak zaak IOC-Taiwan dinsdag openbaar gemaakt

LAUSANNE — De uitspraak in het geding dat Taiwan heeft aangespannen tegen het IOC zal dinsdag openbaar gemaakt worden. Taiwan heeft de rechtbank in Lausanne gevraagd de beslissing van het IOC dat Taiwan niet langer de naam China, de oude vlag en het oude volkslied mag voeren, onrechtmatig te verklaren.

Rechter Pierre Bucher maakte gisteren bekend dat de uitspraak dinsdag zal volgen en pas openbaar zal worden gemaakt nadat het nationale olympische comite van Taiwan en het IOC op de hoogte zijn gesteld. In Lausanne liet de secretaris van het Olympisch Comite van Taiwan, Lawrence Ting, weten dat zijn land slechts dan in Lake Placid en Moskou zal deelnemen wanneer de uitspraak van de rechter in het voordeel van zijn land uitvalt.

De advocaat voor Taiwan, mr. Alain Wurzburger, heeft de rechter gevraagd, indien de eisen van zijn partij niet volledig kunnen worden ingewilligd, een uitspraak te doen waarvoor de beslissing over naam, volkslied en vlag kan worden uitgesteld tot na de Spelen van Moskou. Dit opdat in een ruimer tijdsbestek kan worden onderzocht hoe de beide China's in de Olympische beweging kunnen worden ondergebracht.

Voor het IOC had mr. Francois Carrard gesteld dat de leden van het IOC de vrijheid hebben zelf te beslissen over toelating van nationale olympische comite's, de voorwaarden van toelating tot en de deelneming aan Olympische Spelen. Een Zwitserse rechtbank is, volgens Carrard, niet bevoegd uitspraken te doen in een zaak als deze.

Regen spelbreker Copa Marlboro

ORANJESTAD — De regen was er de oorzaak van dat gisteravond het Arubaans gedeelte van het Copa Marlboro del Caribe tennistoernooi met internationale sterren niet van start kon gaan.

Besloten werd de voor gisteravond aangekondigde vier enkelwedstrijden vanmorgen tien uur op beide banen van het Marlboro tenniscenter te spelen.

In het wedstrijdschema komen tegen elkaar uit Victor Pecci-Javier Soler, Ivan Molina - Francis Gonzalez, Jaime Fillol - Mark Cox en Humphrey Hose - Carlos Kirmayr. Het toernooi wordt vanmiddag zes uur zoals aangekondigd voortgezet. Er zijn twee enkelwedstrijden tussen de vier winnaars van vanmorgen en twee dubbelwedstrijden tussen Francis Gonzalez/Humphrey Hose vs Javier Soler/Mark Cox en Ivan Molina/Jaime Fillol vs Victor Pecci/Carlos Kirmayr.

De finales vinden morgenmiddag zes uur (enkel) en acht uur (dubbel) plaats.

Van de Aruba Lawn Tennis Bond werd vernomen dat de eerste zestig kinderen die zich morgen voor de finale melden, gratis toegang hebben als courtesy van Holyday Inn Aruba.

ANNOUNCEMENT

The Aruba Airport Authority hereby inform all passengers leaving this airport with destinations outside the Netherlands Antilles that effective 1 januari 1980 the passengersaccomodation fee has been increased to NAfl. 10.—
Aruba, 31 dec. 1979

The Airport Director,
E. Ch. M. Nicolaas.

ANUNCIO

La Autoridad del Aeropuerto de Aruba informa a todos los pasajeros saliendo de este aeropuerto con destino fuera de las Antillas Holandesas que desde el primero de enero de 1980 el Impuesto de Salida ha sido aumentado a NAfl. 10.—
Aruba, 31 dic. 1979

Director del Aeropuerto,
E. Ch. M. Nicolaas.

De commandant van het detachement Suffisant maakt met leedwezen bekend dat op 10 januari 1980 tengevolge van een ongeval is overleden

W. G. LAKE

in leven korporaal der Mariniers Zeemilicien der Nederlandse Antillen.
Wij verliezen in hem een goede collega.
Moge hij rusten in vrede.

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba

BAN COMBERSA

un programa informativo y educativo

topico : Banco di sanger
fecha : 13 januari
ora : 11.00 — 12.30

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba

COLEGIO ARUBANO

Per 1 augustus 1980 zijn er aan het Colegio Arubano, school voor V.W.O. en H.A.V.O. op Aruba vakatures voor de eerstegraads bevoegde sollicitanten voor de vakken:

Nederlands
Engels
Wiskunde
Natuurkunde
Scheikunde
Handelswetenschappen/economie II
Aardrijkskunde
Lichamelijke opvoeding

Sollicitaties te richten aan het
Bestuur Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba,
t.a.v. Drs. P. Pronk, wnd rector Colegio Arubano,
Vondellaan 14, Oranjestad, Aruba

VACATURE

De afdeling E.D.P. (Electronic Data Processing) vraagt voor spoedige indiensttreding:

EEN PROGRAMMEUR

die belast zal worden met het analyseren, schrijven, aanpassen en testen van Computer-programma's. De verzorging van de dokumentatie hiervan en de overdracht met instrukties aan de operators.

Vereisten: Middelbaar Onderwijs met wiskunde.
Tenminste 2 jaar ervaring in programmering.
Kandidaten met ervaring in IBM RPG II hebben de voorkeur.

Nadere inlichtingen worden gaarne verstrekt door het Hoofd van de E.D.P.-afdeling, telefoon 24900 toestel 186.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan het Hoofd Personeelszaken, Breedestraat 193 (O), Alhier.

Wegens overkompleet te koop het volgende gebruikte equipment:
— EEN KOMPLETE READY-MIX INSTALLATIE
— DIVERSE TRANSPORTBANDEN
— ZANDWASSER KOMPLEET MET TRILZEEF ETC.
— TRILZEEF
— READY—MIX TRUCK
— DIVERSE TROMMELS VOOR READY—MIX TRUCKS
Alle goederen zijn in goede tot uitstekende staat.
Voor meerdere inlichtingen:
CEMPRO TECHNICA N.V.
L.G. Smithboulevard 124
Oranjestad — Aruba
Telefoon: 22444 - 22881 - 24199

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

De Faculteit der Technische Wetenschappen vraagt op korte termijn:

EEN DOCENT WERKTUIGBOUWKUNDE

Zijn taak zal in hoofdzaak bestaan uit het verzorgen van het onderwijs in de Meet- en Regeltechniek. Daarnaast zal hij ingeschakeld worden bij het onderwijs in de fundamentele vakken zoals Mechanica.
Eveneens behoort tot zijn taak het beheer en de verdere uitbouw van het laboratorium Meet- en Regeltechniek.

Vereist wordt:
— diploma TH werktuigbouwkunde met specialisatie Meet- en Regeltechniek of gelijkwaardig.
— praktijkervaring in het betreffende vakgebied.

EEN LABORATORIUMDOCENT MEET- EN REGELTECHNIEK

Voor het verzorgen van het praktikum Meet- en Regeltechniek en het begeleiden van afstudeeropdrachten in dit vakgebied.
Ook zal hij medewerking verlenen aan de uitbouw van het laboratorium.
Vereist wordt:
— diploma HTS werktuigbouwkunde of gelijkwaardig.
— praktijkervaring in het betreffende vakgebied.

EEN LABORATORIUM ASSISTENT

Bij het laboratorium voor informatietechniek van de afdeling Elektrotechniek.
Zijn werkzaamheden zullen in hoofdzaak bestaan uit het, onder leiding van de laboratoriumdocent:
— assisteren bij de praktica en projecten
— onderhouden en repareren van apparatuur en proefopstellingen
— medewerken aan de ontwikkeling van nieuwe proeven en projecten
— bijhouden van werkvoorraden en gereedschappen.

Vereist wordt:
— diploma MTS-elektrotechniek en enige ervaring.

Schriftelijke sollicitaties binnen 14 dagen na verschijnen in dit blad te richten aan:
Universiteit van de Nederlandse Antillen,
t.a.v. de Dekaan van de Faculteit der Technische Wetenschappen,
Jan Noorduynweg 111,
Curaçao.
Gegadigden kunnen voor een gesprek worden uitgenodigd, waarin nadere informatie over de functieinhoud en de arbeidsvoorwaarden gegeven zal worden.

MEDEDELING

De N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA" brengt haar verbruikers in herinnering, dat de rekening over de maand NOVEMBER 1979 uiterlijk 14 JANUARI 1980 dient te worden voldaan.
Indien voor of op bovengenoemde datum geen betaling heeft plaats gehad, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.
Ingeval van afsluiting kan door ELMAR niet worden gegarandeerd dat wederaansluiting zal plaatsvinden op de dag waarop het verschuldigde zal zijn voldaan.
N.B.: Men gelieve er rekening mede te houden, dat bankbetalingen ons eerst na enige dagen bereiken.

EILANDGEBIED ARUBA

Het WATERENERGIEBEDRIJF maakt hierbij bekend, dat de waterrekeningen over de maand aug. - sept. 1979 uiterlijk op 18 jan. 1980 betaald moeten zijn op dat vanaf 21 jan. 1980 overgegaan zal worden tot afsluiting van de waterlevering. Men dient rekening te houden dat betalingen via de bank ons eerst na enige dagen bereiken.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Pa medio di esaki WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ta participa su abonadonan cu e cuentanan di awa di luna di aug. y sept. 1979 mester ta pagá pa final di 18 jan. 1980 y cu de 21 jan. 1980 lo cumincá cu desconeccion di entrega di awa. Tené cuenta cu pagonan via banco ta yega den nos poder despues di algun dia.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 30 januari 1980 's-middags om 15.00 uur zal in het Trocadero Restaurant aan de Nassaustraat 162 te Oranjestad op Aruba ten overstaan van de ondergetekende notaris in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:
KRACHTENS ONHERROEPELIJKE VOLMACHT EX ARTIKEL 1223 BURGERLIJK WETBOEK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN:
1. het woonhuis met het tot 30 mei 2022 durend erfpachtrecht van de grond, staande en gelegen aan de George Madurostraat 32 te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie B nummer 510 groot 771 M2;
2. het woonhuis met het tot 28 april 2027 durend erfpachtrecht van de grond, staande en gelegen aan de ...heuvelstraat 30 te Sint Nicolaas op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 212 groot 908 M2;
3. het woonhuis met het ... grond staande en gelegen aan de Emmastraat 51 te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie ... nummer 318, groot 387 M2;
4. het woonhuis met het tot 21 maart 2036 durend erfpachtrecht van de grond, staande en gelegen aan de ...straat ... te Sint Nicolaas ... 22 oktober 1946, groot 470 M2.
De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg. Zittingsdagen en nadere inlichtingen ter inzage ten kantore van de ondergetekende notaris aan de L.G. Smith Boulevard 48 te Oranjestad op Aruba.
mr. L.R. CROES, notaris

Volken rechtelijk colloquium

AMSTERDAM — Gedurende twee dagen 9 en 10 januari jl. hebben een aantal volkenrechtelijke en specialisten zich bezig gehouden met diverse volkenrechtelijke problemen waarmee de Nederlandse Antillen te maken zullen hebben wanneer zij onafhankelijk worden. Het colloquium, volkenrechtelijke aspecten van de Antilliaanse onafhankelijkheid, werd georganiseerd door het seminarium voor volkenrecht en internationale betrekkingen van de universiteit van Amsterdam en de universiteit van de Nederlandse Antillen. In aanwezigheid van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, de heer Ronald A. Casseres, werd het colloquium op 9 januari jl. geopend door prof. dr. H. Meijers, directeur van voornoemd seminarium.

Aan de discussie werd zowel van Nederlandse als van Antilliaanse zijde zeer intensief deelgenomen. Gezegd mag worden dat het colloquium ongetwijfeld een waardevolle bijdrage zal leveren aan de besprekingen over de onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen. De artikelen, commentaren alsmede een verslag van de discussies zullen in de loop van dit jaar in boekvorm worden gepubliceerd. Minister Casseres is op beide dagen van het colloquium aanwezig geweest. Alvorens het colloquium werd gesloten sprak de gevolmachtigde minister namens zijn regering nog zijn dank uit aan het adres van de organisatoren en deelnemers die door hun inspanning ertoe hebben bijgedragen dat het colloquium een succes werd.

VS werken aan nieuw raketwapen

WASHINGTON — De Verenigde Staten werken aan een nieuw raket die door een modern gevechtsvliegtuig kan worden afgevuurd om ... Russische satellieten voor communicatie en navigatie ... satellieten te vernietigen ... hebben luchtmachtkringen ...

... dat het wapen een projectiel met een zeer grote snelheid ... op een hoogte van 15.000 meter door een F-15 vliegtuig ... worden afgevuurd ... projectiel ... conventionele explosieve lading ... hebben ... moet ... vernietigen.

De belangstelling voor het ontwikkelen van ... anti-satelliet wapens ... SALT-2 ... Sovjet-Unie heeft al een dergelijk wapen.

Gezagvoerder ...

ROTTERDAM ...

The ...

intensieve behandeling

BELGRADO ...
5 januari werd voorgeschreven ...
in Ljubljana ...

Rapport voor RTC in zomer dit jaar

Kon.werkgroep werkt in april naar eindfase op Sint Maarten

ORANJESTAD — "We hebben een wat moeilijke start gehad, ik dacht dat daarbij publiciteit een rol speelde", aldus gisteren de voorzitter van de Koninkrijkswerkgroep mr Barend Biesheuvel vrijdagmiddag na afloop van de vergadering op Aruba zijn persconferentie. Hij noemde het daarbij echter bijzonder belangrijk dat de werkgroep in beslotenheid haar werk kan verrichten en in alle rust een dialoog met elkaar hebben en daarbij van mening veranderen indien andere argumenten naar voren worden gebracht. Mr. Biesheuvel gaf een overzicht van de besproken punten en kondigde aan dat op negen april een plenaire zitting op Sint Maarten zal worden gehouden. Alle eilanden hebben toegezegd op deze vergadering met discussie-nota's te zullen komen over hun standpunten alsmede ten aanzien van de overgangsfase en eindfase. Voor die vergadering vindt nog bilateraal overleg plaats waarvoor de heren Weitenberg, Kapteyn, Elzerman en drs. Romer enige dagen eerder naar de Bovenwinden zullen reizen om de moeilijkere stukken nader te bespreken en toe te lichten. "We groeien nu naar een fase", aldus mr. Biesheuvel, dat er meer concrete standpunten worden ingenomen waarbij ik goede hoop heb dat wij in de zomer van dit jaar het rapport kunnen uitbrengen ter voorbereiding van de politieke rondetafelconferentie".

Met nadruk wees mr. Biesheuvel erop dat de diverse nota's die werden ingediend geen besluiten waren, doch slechts discussie-nota's bedoeld om materiaal aan te dragen voor de Antilliaanse collega's om straks tot nader eigen standpunt-bepaling te kunnen komen.." Wij zijn er zeker niet op uit de Antilliaanse collega's iets op te dringen", aldus de voorzitter.

Mr. Biesheuvel vond de discussie over de defensienota zeer nuttig, hetgeen nog vergemakkelijkt werd door het rapport dat door in Den Haag ingestelde commissie — die onlangs op Saba vergaderde — werd uitgebracht.

DEFENSIE

De Antilliaanse delegatie is unaniem van oordeel, aldus de voorzitter, "dat Nederland voor de externe defensie van de Antillen mede verantwoordelijk dient te blijven ook in de overgangsperiode nadat de Antillen onafhankelijk zijn geworden. Daarnaast — en dat vind ik zeer positief, aldus vervolgde mr. Biesheuvel, is komen vast te staan [illegible] substantiele Antilliaanse participatie in de zorg voor haar verdediging hetgeen door alle Antilliaanse leden wordt erkend. Evenals het feit dat deze Antilliaanse inspanning een onmisbare factor zal zijn ter stimulering van de Nederlandse defensiehulp. Het is mede op grond van deze uitspraak dat de Nederlandse leden in het rapport straks zullen aanbevelen om tegemoet te komen aan de Antilliaanse verlangens, dat de Nederlandse militaire presentie bij het verweren van de onafhankelijkheid niet abrupt wordt beëindigd. Sprekende over de financiële gevolgen stelde mr. Biesheuvel dat tijdens de vergadering door deskundigen aanvullende gegevens werden verstrekt op de rapporten die in Den Haag reeds besproken werden.

Hij stelde daarbij dat het bedragen in orde van grootte zijn. De financiele deskundigen hebben uitstekend werk verricht doch men moet die bedragen niet al te exacte betekenis hechten. Voorts zijn de financiële deskundigen van enkele modellen uitgegaan zoals: Aruba alleen onafhankelijk, Curacao onafhankelijk. Daarmee loopt een geenszins vooruit op de toekomstige politieke structuur. Het zijn pure denkmodellen; daar mag geen enkele politieke betekenis aan toegekend worden.

BOEDELSCHEIDING

Door de Arubaanse delegatie [illegible] van een eventuele boedelscheiding aan de orde geweest. De koninkrijkswerkgroep is van mening dat dit in het Antilliaans spoor behandeld dient te worden waarbij een beroep op Nederlandse experts kan worden gedaan. De Arubaanse delegatie had daarmee wat problemen doch zal op de vergadering op Sint Maarten hierop terugkomen, eventueel in de vorm van een nota. Ook werd aandacht besteed aan de problematiek van de kleine eilanden op Bovenwinden en Bonaire. Afgesproken werd dat deze eilanden op de volgende plenaire zitting met werkstukken zullen komen en over hun problemen en mogelijkheden. Het rapport van de Arubaanse deskundigen dat door gedeputeerde Oduber werd ingediend over goederenverkeer werd door de koninkrijkswerkgroep aanvaard.

Voorzitter Weitenberg zal deze nota — waarvoor veel waardering bestond in het rapport van zijn studiegroep opnemen.

Aruba zegde toe voor de volgende vergadering een nota samen te stellen over een monetaire unie. Het Arubaanse rapport over luchtvaartpolitiek zal op de volgende vergadering verder besproken worden.

Betico Croes merkte ten aanzien van de boedelscheiding op dat dit geen zaak van het Antilliaans spoor is doch van de koninkrijkswerkgroep en dat Nederland daarbij partij moet zijn om een bemiddelaarsrol te spelen. Mr. Henny Eman en Winston Lourens herhaalden hun verklaringen zoals gisteren reeds in de Amigoe gepubliceerd. Mr. Biesheuvel vond het bizonder belangrijk dat er weliswaar politieke tegenstellingen bestaan, maar dat toch alle partijen steeds weer duidelijk laten blijken dat men niet alleen aan zijn eigen toekomst doch ook aan die van de andere eilanden denkt.

BOVENWINDEN

Will Johnson van Saba was de mening toegedaan dat de Bovenwinden de zorgkinderen van Nederland en niet van Aruba of Curacao zullen worden. Zij zijn echter bereid in de geest van de bestaande rechtsorde oplossingen te zoeken. De heer Johnson zegde toe met een eigen nota te zullen komen. Op de vraag van een der persmensen of men niet bang is voor versplintering antwoordde Betico Croes "Als U mij vraagt een Antilliaanse natie in de toekomst, dan zeg ik neen.

Maar als U mij vraagt dat de eilanden zonder meer uiteen vallen dan zeg ik ook neen. Henny Eman was de mening toegedaan dat de grote versplintering zal komen tussen Nederland en de Antillen. Tenslotte deelde Betico Croes de pers nog mede dat hij van minister Van der Klaauw een antwoordtelegram had ontvangen waarbij deze verwees naar de gezamenlijke verklaring die hij met premier Don Martina had afgelegd. Mr. Biesheuvel merkte nog op "er zijn mensen die ontevreden waren over ons verblijf in Talk of the Town (Elzerman-RED). Maar ik kan U zeggen een andere mening te zijn toegedaan, ik vind het uitstekend in dit hotel.

Mr. Biesheuvel gaat dinsdag naar Nederland.

FTA-cao voor CHA

ORANJESTAD — Een loonsverhoging van minimum 28 procent is een van de punten in de collectieve arbeidsovereenkomst die met terugwerkende kracht tot 1 oktober van het afgelopen jaar — voor een periode van drie jaar is getekend tussen de FTA als vertegenwoordigster van de werknemers en de directie van het Aruba Caribbean Hotel (CHA). Het eerste gedeelte van de loonsverhogingzijnde dertien procent — is met terugwerkende kracht tot de hierboven genoemde datum.

Voorts krijgen de werknemers bij ontslag-aanzegging een cessantie-uitkering van ten hoogste 33 weken loon naargelang het aantal dienstjaren, terwijl bij ontslagaanvrage wegens bepaalde redenen de werknemer hooguit vier en één halve maand loon kan krijgen.

Uitkering van ten hoogste twee jaar loon in geval van een bedrijfsongeval; verhoging van vervoerstoelage voor splitshift-werknemers en van de uitkering voor shift differential.

Het aantal vakantiedagen is verhoogd tot maximum dertig dagen naargelang het aantal dienstjaren, terwijl in het spaarplan het hotel een gelijk bedrag als de werknemer zal storen tot een maximum van vier procent van het loon.

In de ongevallenverzekering worden de werknemers voor 24 uur per dag gedekt, terwijl het hotel eveneens medische behandeling betaalt voor werknemers en gezinsleden. Bij overlijden van een werknemer wordt hooguit vijf maanden loon uitbetaald en bij overlijden als gevolg van een ongeval het dubbele hiervan.

Gebrekkige voorlichting

ORANJESTAD — De [illegible]vertegenwoordiger die [illegible] week het interview [illegible] van minister Fons van [illegible] en waarvan het ANP [illegible]richt de wereld instuurde, [illegible]arde gistermiddag tijdens [illegible] persconferentie dat de ANP-[illegible]klaring de woorden [illegible] Van der Stee uit zijn [illegible]band had gerukt. "Het was [illegible] geweest, als het ANP [illegible] had weergegeven, waarbij [illegible]meer ook dat minister Van [illegible] Stee duidelijk had gesteld [illegible] alle mogelijkheden be[illegible] moeten worden, ook de [illegible]hankelijkheid van Aruba.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgen middag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de ochtenduren plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige, ovendag af en toe krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: De vochtigheid en onstabiliteit zijn voldoende om enkel buien tot ontwikkeling te doen komen. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering verwacht in het huidige weerbeeld.

Papia un, papia dos

Pa Haya Konfiansa

UN DI E ILUSTRE oradornan di fin di anja a trese dilanti den su disertashon radiá y televisá, ku deskonfiansa ta ún di e faktornan negativo den e esfuersonan konhunto ku mester di dje pa por laga nos pais konfrontá, ku más posibilidat di sobrevivencia, e tempu difisil ku tin nos dilanti, y di kwal 1980 ta un periodo determiná. Konfiansa ta un base mashá firme ku kwalkier relashon por konta kune. Por lo general pueblonan ront mundo no tà kere mashá - esta no tin konfiansa - den e politikonan ku ta yega na gobernashon. Nan ta hala tur riba ún linea y ta utilisá frase y deskripshonnan hopi deningrante ora ta papia di Politikonan.

E gobernantenan ku logra kita e mal impreshon ei, ku hopi hende tin di politika y su praktikantenan, lo haya por lo tanto e mihó base riba kwal nan por traha ku ta esun di konfiansa di e pueblo. Ora ku e hendenan haya e konfiansa ku gobernantenan, los for di e mil y un primintimentu di den kampanja, kuminsa traha ku dedikashon (y esaki ta eksihí pa no aktua siegá pa partidismo) nan lo por akseptá muchu más mihó - y ku tur konfiansa- tur loke e gobernantenan ey biní kune komo puntonan innovador den gobernashon.

Ora ku Gobierno ta pidi di e Pueblo sobriedat y sakrifisio, mester tin kaminda, ku ora nan "wak" ariba, nan ta mira ku aya tambe mesun sobriedat y sakrifisio ta ser praktiká. Ora ku e Pueblo mira ku realmente tin un movimiento pa haya y mantene tur yunan di Pueblo, sin importá nan kolorío Politiko, na e puestonan pa kwal nan ta mihó kapasitá, nan lo haya, ku esey, otro prueba ku e esfuersonan ku ta wordu hasí, ta, na promé lugá, pa uni tur forsa na benefisio di pais. Esaki ta trese kuné ku un dado momento mester hasi "sakrifisio" partidario, pa den un empenjo pa gana mayor "konfiansa", yega na un "team" ku ta formá di e mihónan den nan ramo.

Partidariamente esey mester sosodé den e ramo legislativo pa di e manera ey haya komo legislador, e mihónan ku tin. Esaki ta nifika ku si enberdat kier bini ku innovashon; kier laga probá, ku e intenshonnan pa Gobermá ta realmente popular, anto mester sali di e sistema biew, ku ta pone den e ramo legislativo personanan, no asina tanto pa nan kapasidat, sino más bien den rekompensa politiko partidista. Si esey ya tà kuminsa trese duda enkwanto di e sinseridat pa berdaderamente merese konfiansa di Pueblo, hasta pió tá, ora ku den e ramo ehekutivo ta laga un banda figuranan kapasitá pa e solo hecho, ku nan no tin tantu mérito den Partido.

Naturalmente ta fasil bisa ku t'asina kosnan a bai semper; y klaro, tin ehempel de sobra den historia di Politika di nos pais, ku ta indiká klaramente ku na masha hopi okashon, no a bai tanto tras di kapasidat, sino más bien a husga ku "fulano tin hopi ten ta traha pa Partido y awor mester duné su chens". Es desir, no tabata duna mayor importansia na e trabow, ku un funkshonario lo mester presta, sino lo prinsipal tabata pa e yega na e puesto. Na medida ku nos bai saliendo di e sistemanan ei, nos lo kuminsa riba e bon kaminda pa yega na Gobernantenan ku tin más posibilidat di gana e anhelado "konfiansa" di e Pueblo.

Ta otro siman,
AMILCAR

Remitido

"Tono" den Papiamentu

DEN "AMIGOE" DI DIA 3 di yaniwari tin un remitido di sr. Edward de Jongh enkuanto "Verbonan di dos silaba" na papiamento. Aunke mi tin un diploma ku ta bisa "Magister en Lingüística y Español" i podisé mi no ta kapas, tòg mi kièr a tribi reakshoná riba e problemátika ku e distinguido remitente ta trese pa dilanti.

Ora nos hasi un análisis den Fonologia nos ta distinguí dos aspekto òf fenòmeno: segmental i suprasegmental. Esun promé ta e aspekto di e studio di zonidonan komo tal, manera ora bo koi un pida karni seko, sin speserii, sin smak. Suprasegmental ta e fenómenonan lingwístiko ku ta bai duna e zonido su smak, esèi ta e speserèi ku bo ta tira riba e karni pa e haña su propio smak, su propio sòus: esakinan ta aksènt tono; nasalisashon, largura òf kantidat di e zonido, ets, kualnan ta bai duna e resultado final, i kual ta bira e kuminda típiko, sabroso ku nos oído ta kome, es desir, loke nos komo ablante-oyente di papiamento ta dominá i ta kustumbrá kuné.

E aspekto aki ta mas o menos loke den Gramátika Tradishonal nan ta yama Prosodia. Naturalmente, bo no por parti e aspekto suprasegmental for di esun segmental, ya ku ta e zonidonan segmental ta karga e suprasegmentalnan.

Segun mi humilde konosementо, den papiamento generalmente ta e vokalnan ta karga e diferente suprasegmentalnan, aunke nos sa ku tin otro idiomanan den kual e kònsonantenan tambe por hunga e ròl ei. Mi a yega di hasi un studio chikitu enkuanto "tono i aksènt den papiamento" ku mi no a publiká aínda, den kual mi a yega na e konklushon ku tono i aksènt den papiamento no ta solamente suprasegmentalnan fonétiko òf fonológiko, sino ku nan ta suprasegmentalnan morfológiko tambe. Esaki a base di e echo ku den papiamento, si bo kambia aksènt i/òf tono, e nifikashon di e palabra por kambia. Segun mi, aunke mi no a bai asina leu ku e studio, ta bon posíbel ku te asta sintáktikamente e suprasegmentalnan aki ta relevante den papiamento.

Den su "Ontwerp van een Spelling voor het Papyamento" (pag.16-17) mi maestro Drs. Raúl Römer ta splika klaramente ku papiamento ta un lenga tonal i ku papiamento tin solamente dos suprásegmental tonal: un tono halto òf agudo i un tono abòu òf grave. Eiden tambe é ta trese padilanti e enorme dificultat ku markamento di tono lo trese kuné, si nos mester introdusí esaki den nos ortografía, pa motibu ku kada frase ta yen di tono halto i tono abòu i ademas mester marka aksènt di intensidat tambe. Mi mester subrayá akinan ku ta un bergwensa sí ku siendo "tono" un suprasegmental hopi importante den papiamento i un herensia di nos lenga di e lenganan afrikano, den ningun di e proyektonan di ortografía nos no ta haya niun solo palabra enkuanto tono. Por lo menos mester gradisi Raúl Römer ku den su Proyekto el a sa di splika e problema ku markamento di tono ta enserá pa nos ortografía, pero ku tono ta hopi pertinente den papiamento sí.

Siguiendo ku e problema di markamento di tono den ortografía mi kièr a sigui trèk e liña, i bisa ku e mesun problema ta eksistí ku markamento di aksènt di intensidat, ya ku den un frase aksènt di intensidat ta hopi fluktuante. Tal bes nos por bisa sí ku aksènt di intensidat tin mas relevansia ku tono den papiamento. Pa tal motibo mi ta kere ku e uzo di e símbolo di aksènt por ta nesesario, aunke, en realidat, hopi biaha é no ta klòp den e diferente ortografíanan di papiamento. Loke nos no mester lubidá ta ku un ortografía (sigur sigur den kual pa medio di signo- i símbolonan ta purba yega lo mas serka posíbel di e zonidonan ku e hendenan ta pronunsiá den nan idioma.

Pa nós bini bèk riba e problemátika di e verbonan di dos sílaba, promé ku mi drenta den e materia, mi [illegible] a duna e diferente símbolonan ku mi ta huza pa e diferente suprasegmentalnan ku ta relevante den e kaso aki. Esaki mi ta hasi a base di e sistema ku nos tà huza den Fonología internashonalmente. Pa aksènt di intensidat nos ta pone un ' dilanti di e sílaba asentuá. Pa tono halto i pa tono abòu [illegible] ariba e vokal konserniente. Esaki kièr men ku e verbo "kanta" ta bira fonémikamente: ('kàntá) pa infinitivo; ('kántà) pa impesativo i (kàn'tá) pa partisipio pasá. Mester paga tino akinan si, ku esaki ta e kaso ora nos analisá e palabranan lós, nan so, sin otro palabra rònt di djé, loke nos ta yama den análisis leksikal.

Manera nos por mira antó, entre e tono di e promé sílaba di e infinitivo di verbonan ku tin e patronchi ('kàntá) i esun di e partisipio pasá (kàn'tá) NO tin ningun diferensia; e diferensia [illegible] a sinta den e AKSENT DI INTENSIDAT: den e promé kaso é ta kai riba e promé sílaba i den e di dos kaso é ta kai riba e deláster sílaba.

Den e kaso di e imperativo ('kántà), e aksènt di intensidat i e tono halto ta kai riba e promé sílaba i e tono abòu ta kai riba e deláster sílaba kual ta no-asentuá.

Asina ta, ku no ta nada straño ku kada un di e formanan aki ta zona diferente pa nos ku ta papia papiamento, pasobra nos oído ta getren pa tende e diferensianan, i kada forma tin un otro struktura surprasegmental.

Esei enkuanto tono i aksènt di e verbonan ku tin e patronchi: '(C)(C)(C)V̀(C)(C)(C)V́, den kual C ta konsonante i V ta vokal. Por ehèmpel: traha, stroba, kumpra, goza guía, (h)isa, kome, bebe, ets. Awor mi kièr a pasa pa e otro problema ku sr. Edward de Jongh ta trese pa dilanti: esun di e largura òf kantidat di e vokalnan den e verbonan menshoná. E mes ta bisa: "Nos bokal largu solamente ta MAS LARGU ku nos bokal korto". Ku esèi, é mes a solushoná su problema sin ku é mes sa!!

Ta un echo ku e vokal (a) di e promé sílaba den ('kàntá) ta mas largo ku esun di e deláster sílaba. Pero tambe ta un echo ku e vokal (a) di e deláster sílaba den (kàn'tá) ta mas largo ku e promé. Loke ta pasa ta ku kontrario na tono i aksènt di intensidat, e suprasegmental di largura (òf kantidat) NO ta relevante den papiamento. Sí ta posíbel ku pa motibu di e tono e vokal por bira mas largo aínda. Mester sigui ku studionan pa mira kon leu e tono ta influensiá e largura di e vokal.

E fenómeno ku nos tin akinan ta un fenómeno hopi konsekuente i natural den tur di zonidonan, esèi ta ku un vokal asentuá tin e tendensia di ta mas largo ku un vokal no-asentuá. I esaki no ta nada eksepshonal pa ningun idioma latino (òf otro idioma); nan tur konosé e fenómeno aki. Pa ilustrá, mi kièr a duna parnan di palabra den tres (3) diferente idioma pa kompará diferensia [illegible] largura (kantidat) pa motibu di asentuashon: hulandes: 'doorlopen - door'lopen; 'voorkomen-voor'komen; ingles: 'increase-in'crease (e promé ta sustantivo i e di dos ta verbo); spañò: cele'bre-'celebre; com'pro-'compro. Si nos skucha bon, nos por tende ku, en berdat, kaminda e aksènt di intensidat ta kai, e vokal ta (parse) mas largo ku e otronan.

Na hulandes sí tin berdadero oposishon fonológiko entre vokal kòrtiko i vokal largo: al-aal; pal - paal, ets. Na Bahasa Indonesia, segun sr. de Jongh mes ta bisa, ta skirbi saat i ta pronunsiá sa-at, es desir ku ta trata di dos sílaba diferente; ya no por papia di un vokal largo den oposishon ku un vokal kòrtiko, sino di dos vokal den diferente sílaba. Interesante lo ta pa sa si den Bahasa ta eksisti "sat" i "saat" tambe, lokual ta duna nos tres (3) diferente palabra: ('sat) — ('sa:t) — (sa'at).

Na papiamento nos lo no por skirbi "kaana", pasobra esaki lo nifiká ku e palabra ta konsisti di tres (3) sílaba: "ka-a-na", i esaki no ta berdat. E largura di e vokal no ta relevante pa nos, ya ku si mi pronunsiá e promé (a) mes largo òf mas kòrtiko ku e deláster (a), esaki no ta bai kambia e nifikashon di e palabra pa nos, lokual sí ta e kaso si nos kambia e tono i/òf e aksènt di intensidat. Pa kaba, mi kièr a trese dilanti ku e patronchi di verbona manera "kanta" no ta e uniko di dos sílaba ku papiamento tin. Tambe tin esun di verbonan manera "chapi", "sunchi", "kònkel", "skeiru" i dos mas, di kualnan mi no sa si tin mas verbo ku esunnan di e ehèmpel: "bestèl" i blòbòl (un bende)".

Mi ta spera ku e artíkulo kòrtiko aki por yuda na algun komprendementо den e diskushon enkuanto e importansia di tono den papiamento, kual ta resaltá spesialmente den verbo- i sustantivonan di dos sílaba. Tono ta un di e residuonan mas relevante ku a keda di e lenganan afrikano den nos lenga i te aworaki no a haya e debido atenshon di nos lingwístanan. Semper mi a spera ku di e banda di e maestro Raúl Römer lo sali un studio exhaustivo riba e materia aki, ya ku mi sa ku é ta e úniko (ku mi sa) ku a dedikà su mes na e studio di tono den papiamento. Nos ta keda warda riba djé, i ariba e reakshon di tur esnan interesá den e materia aki.

RAMON TODD DANDARE
M.A.

Remitido

Bashi-premie

Don Amilcar,

Manera tur siman mi a lesa bo kolumna den Amigoe di siman pasá ku masha hopi interes. Komokiera ku mi tin e impreshon ku na kuminsamentu di bo artikulo bo ta referí na un deklarashon ku ami a hasi na fin di anja, mi ta tuma libertat di reakshoná.

Bo tin rason ku di un manera kla lidernan, sea den Gobiernu of den sektor privá, mester purba splika kon por menguá desempleo i a la ves kombati inflashon. Mi ke repiti loke mi a bisa na fin di anja ku segun mi tantu desempleo komo inflashon ta problemanan ku ta depende masha di e manera ku un pais worde gobermá, loke Merikanonan ta yama "quality of governance", i ku e yabi pa mehorá e dos problemanan menshoná ta un klima di invershon faborabel. Sin esei no por logra net nada, i e klima aki na prome luga mester worde kreá espesialmente door di Gobernantenan i tambe door di e sektor privá i e sektor obreril.

Mester eksisti den e klima aki stabilidat i prediktibilidat pa ku loke Gobernantenan ta hasi. Hostilidat of invidia pa ku sektor privá of akshonnan gobernamental ku ta demostrá falta di komprenshon pa problemanan di sektor privá, no ta yuda e klima ku segun mi ta inevitabel pa drecha nos situashon. E ehempel ultimamente riba e kuestion di stop transakshon di moneda ekstranhera den nos turismo, e idea ku a pensa un kos asina, ta fatal pa e klima tan nesesario i e ta duna un malisimo impreshon di e "quality of governance".

Ami ta kere ku si nos tin un klima atraktivo pa invershon, kaminda Gobiernu, sektor privá i sindikalismo ku hechos, i no ku palabra so, ta demostrá ku negoshinan bonafide no solamente ta welcome, pero tambe deseabel, i si nos hanja ayudo finansiero di Hulanda pa yuda nos problema di likides, kombina ku un kambio di nos leynan di belasting i incentives, mi ta kere ku desempleo ta baha. Si por yega na un komprendimentu entre Gobiernu, sektor privá i sindikalismo riba indexering i un prijsbeleid pa artikulonan di primera necesidat, mi ta kere ku por kombati algu di inflashon, teniendo sí na kuenta ku mayoria di inflashon lo sigi worde importá.

Mi ta kompletamente di akuerdo ku bo, ku "amor" mester sali di tur banda si nos ke hanja un solushon. Esnan ku tin mas di duna mester tambe ta dispuesto di duna mas pa yega na un solushon. Den e sentido ei nos Banko a purba share e ganashi ekstra di subida di interes riba kredito manera bo a menshoná, ku tur nos empleadonan via nos "bashi-premie".

LIONEL CAPRILES

BC vergaderen GABA wil met

ORANJESTAD — De Gouvernements Arbeiders Bond Aruba heeft het Bestuurscollege om een vergadering verzocht en - indien mogelijk - deze op donderdag volgende week te houden.

De punten waarover de GABA wil spreken zijn: loonsverhoging van dertig procent, nieuwe loonschalen, premie aan arbeiders en werklieden, algehele wijziging van de garantie-verklaring, algemene ziekteverzekering en overwerk-uitkering van vier uren voor short change.

Iraanse kolonel terechtsteld

TEHERAN — Een Iraanse kolonel die door een Islamitisch tribunaal ter dood veroordeeld was, omdat hij bevelen zou hebben gegeven tot het schieten op demonstranten vóór de val van de sjah, is in de plaats Machad terechtgesteld. Dit zou de 689ste executie zijn sinds februari van het vorig jaar.

English Companion

The world in a nutshell

ISLAMABAD — Afghan rebels have cut two main roads from Kabul and isolated Soviet troops in the provincial towns of Jalala Bad and Khandahar, guerrilla spokesman in Pakistan said. In Washington, US officials said the Red army had suffered up to 1200 casualties since helping to overthrow Afghan President Hafizullah Amin last month.
They said up to 85.000 Soviet troops were in Afghanistan and some had taken part in firing squads which had executed at least 300 of the country's religious and military leaders. Secretary of State Cyrus Vance said the US embargo on supplies of American grain and technology of Moscow would last for a long time, although no more punitive measures were planned.

KABUL — Several thousand Afghans yelling "down with the Soviet" stormed a jail near Kabul hoping to free prisoners. Two men were shot but Soviet troops at the jail were not attacked and did not intervene.

OTTAWA — Prime Minister Joe Clark said Canada was prepared to consider having this year's Olympic Games transferred from Moscow to Montreal, venue of the 1976 games. He also said no additional Canadian grain would be sent to the Soviet Union.

UNITED NATIONS — A group of non-aligned states has urged the General Assembly to call for the immediate, unconditional and total withdrawal of foreign troops from Afghanistan.
In Moscow, the Soviet Union said the UN debate represented a Sino-American attempt to draw the world community into what it called an hysterical campaign of slander against the Afghan people and Moscow. The Soviet news agency Tass said the new Afghan President, Babrak Karmal, intended to form a national front government open to all sections of the population.

WASHINGTON — The United States will seek crucial support for its cut in grain shipments to the Soviet Union at an emergency meeting today of the world's biggest wheat exporting countries.

UNITED NATIONS — The Security Council suspended action on a US resolution to impose sanctions against Iran after authorities in Teheran sent news information to the UN on the American hostage crisis. Council sources said the message appeared to relate to a package deal that might lead to the release of about 50 Americans held hostage in Teheran since November 4, but the chief US delegate said the Iranian message was vague and he did not understand it.

TEHERAN — Iran has sent a warrant to Panama for the arrest of the deposed Shah, saying he was wanted on charges of mass murder, torture and embezzlement of public funds. Foreign Ministry officials said a formal extradition request would follow within 60 days of the Shah's arrest. In Panama City, a spokesman for the ousted monarch denied a US television report that the Shah wanted to leave Panama.

SALISBURY — Rhodesian security forces opened fire on Patriotic Front guerrillas and killed seven of them in the first such incident since an amnesty was declared. The military said the shooting occurred near the remote western town of Lupane when 28 guerrillas refused to lay down their arms and report to a Commonwealth-monitored assembly point.

PRETORIA — A South African air force helicopter rescued 21 people from a Danish cargo ship stranded on a coral reef off Mozambique.

SAN SALVADOR — Twenty left-wing activists occupied the Panamanian embassy in San Salvador, taking hostage the ambassadors of Panama and Costa Rica, police said.

HONG KONG — The price of gold soared to 665 dollars an ounce on Hong Kong's bullion market today before dropping back to around 653 dollars.

SEOUL — Soth Korea today devalued its currency by 16.5 per cent from 484 to 580 won to the US dollar.

MADRID — The Basque country and Catalonia have formally become autonomous regions within Spain. The Basque provisional government said elections for the local parliament would take place on March 9.

HAVANA — President Fidel Castro has carried out his biggest government reshuffle in 20 years. More than half of Cuba's 34 ministers were affected by the changes.

DUBLIN — Police rounded up 30 people including a catholic priest for questioning in Dublin over the kidnap of a bank manager's wife and two daughters. Police sources said about a dozen of them had links with the Irish National Liberation Army (INLA), a small marxist group fighting British rule of Northern Ireland.

PEKING — China is training astronauts in apparent preparation for manned space flights, according to the Shanghai daily Wenhuibao. A front page article in yesterday's paper, available in Peking today, said a story in the forthcoming first issue of a new science magazine described in detail China's astronaut training programme.

KINSHASA — China has agreed to train and equip a Zaire commando unite, the Zaire news agency, AZAP said today. The agency quoted the Chinese ambassador in Kinshasa as confirming that this country would train a "task-force" of commandos and would supply equipment for a brigade. It said the announcement was made after talks between the ambassador and officials from president Mobutu Ses Seko's office.

Andean Pact's council meets on January 14

CARACAS (PL) — Venezuelan foreign minister Jose Alberto Zambrano Velasco will attend the meeting of the Andean pact's council of foreign ministers, announced an official spokesperson here.
The second conference of foreign ministers of the five members of the subregional economic integration pact will be held in the city of Santa Cruz, Bolivia on january 14 with the participation of all its members. The foreign ministers of Venezuela, Peru, Ecuador and Colombia met for the first time in Lima on November 12 when they set up the council in the absence of Bolivia. At that time the ministers scored the take over bid by Bolivian colonel Alberto Natusch Busch who was himself overthrown several days later thanks to tenacious popular resistance. The creation of the council was agreed in October at the conference of Organization of American States foreign ministers in La Paz.

Beurs New York

afcindustr	AMER	intnick	26 5/8	commod	41 5/8	proctorg	19
akzona	37 5/8	intpaper	38 1/2	commsat	24 1/2	publsc	28 1/
alcanalum	1? 7/8	inttlt	27 1/2	consnatg	42 1/8	quaker	24 1/
alleghpow	55 1/8	japanf	9 1/2	contcanco	29 3/8	rcacorp	59 5/
allchemsy	15 3/4	jmanville	24 3/8	contoil	47 3/4	reliance	25 7/
allumcoam	53 1/8	kanscity	27 3/4	conttelc	15 3/4	repsteel	31
amxinc	60 3/4	kanspow	17 3/4	controld	57 1/2	reynolds	54 3/
amhess	XBXX 4	kennecott	38	cpcint	63 1/8	rockwell	76 1/
amairlines	49 3/4	klm	39 1/2	crownzell	46 1/4	royald	48 3/
ambrands	10 7/8	kraftco	47 3/4	culbroc	7 3/4	safeind	4 3/8
abrotec	68 5/8	krogerco	18 3/8	curtwrc	22 7/8	schaefor	95 3/
amcanco	36 3/8	lehmanco	13 3/8	curtwrca	29 1/2	schlumb	17 7/
amcynco	36 3/8	littonin	50 1/8	dartind	41 1/2	searsr	55 1/
amelecp	32 1/2	lockh	40 1/8	dowchem	34 3/4	shelloil	12 5/
amexpr	18 5/8	ltvcorp	10 7/8	dupont	40 3/8	southco	34 7/
amhome	33 3/8	marshfld	19 7/8	easterna	8 3/8	southpa	56
ammotorc	26 3/4	martinm	50	eastkodak	47 1/8	southra	55
amnatgas	7 7/8	maydeps	23 1/8	elpasog	[illegible] 1/4	sperryr	29 1/
amstandi	45 3/4	mcalnc	54 1/8	esmarki	23 3/8	stbrands	53 7/
amteltel	53 1/2	mcdonn	41 3/4	exxonc	52 [illegible]/8	stoilcal	76 3/
ampexc	51 3/4	merck½c	73	fairchc	-	stoilind	20 1/
amfinc	21 3/8	metrogm	21 3/8	florida	23 5/8	stdrugs	76 3/
amcou	15	midlrss	29 1/4	fluorc	52 3/4	sunoilc	69 3/
amstdind	26 1/8	minnesotm	49 5/8	fordmot	33 1/4	suncoilcp	43 3/
amrcosteel	40 3/4	mobiloil	53	freuhayf	37 5/8	syntexc	31 1/
amstdst	28	monsanto	60 3/8	gatxcorp	37 1/4	tandyc	5 1/4
asaltd	46 5/8	motorola	53 1/2	gencabl	26 1/8	tandycraft	39 1/
asarcoinc	45	nabisco	25	genelect	53 1/4	tenneco	28 1/
achlandoil	41 1/2	natcanc	23 3/4	genfoodc	33 3/4	texatcoinc	93 1/
atlantrich	30 1/4	natcashr	74 7/8	genmot	53 5/8	texasinstr	18
bendixcorp	50 3/4	natdist	29 1/2	genput	9 1/8	texasutil	18 3/
bethlsteel	24 5/8	natgyps	22 5/8	gentelt	28	toledoed	17 3/
boeing	57 3/8	natstl	29 1/2	gettyoil	77	trandwa	44 3/
burlington	17 3/4	nattoac	4 5/8	gilette	25 3/8	twocntrf	62 B
buminc	59 3/8	nigaram	12 3/4	goodrich	21 1/8	unilever	43 3/
burroughsc	83 3/4	nlindus	36	goodyear	13 3/4	unioncarb	11 7/
canadapac	34 3/4	nornwest	25 7/8	grace½c	32 1/2	unionol	45 1/
carlinsk	6 1/4	nrdaihil	29 1/2	greyhnd	14 7/8	unoilcal	58 1/
caterpiltr	54 3/8	nillinois	32 3/4	gulfoilca	101	unionpac	[illegible] 1/4
celanesc	48 1/2	occptr	25 7/8	gulfoil	34	uniroyal	13 1/
chasemanh	39 1/2	olincorp	18 3/8	heinzco	39 3/8	unbrands	47 3/
chessiesys	29	pacifgas	22 5/8	helleri	21	untechn	20 5/
chryslerc	8 1/4	pacifligh	21 7/8	hiltonh	32 1/2	usstel	20 5/
citicorp	23 7/8	panam	6	honeyw	86 1/8	warnorl	33
citiess	84 1/2	pepsico	25 1/8	illcentr	24 3/8	westbanc	21 3/
cocacola	35 1/2	phelpsd	34 1/2	impoil	35 3/4	westunion	21 1/
colgate-p	14 1/4	phmorris	33 1/4	insilco	12 3/8	westingh	35
colourtile	20 B	phillips	10 3/4	intbus	66 7/8	wheelabr	24 3/
coltindinc	47	phillpet	43 5/8	intflav	19 7/8	woolworth	75 5/
columgas	38 5/8	polaroid	25 1/2	intharv	34 1/2	wrigley	63 7/
	20 7/8		74 1/4			xerox	

TABRIZ, IRAN — Eleven supporters of the opposition Moslem People's Republican Party (MPRP) were arrested in a raid on their party headquarters here early today and executed, court officials said. They did not specify the charges put to the eleven in a summary trial which took place after the raid on the MPRP building at 04.00 local time (0030 GMT).

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Archie ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker